

Gebrauchsanweisung
Instructions For Use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DEU

ENG

FRA

ITA



ATARO LED

DUS 504/D, DUT 504/D

Indirektleuchte
Uplighter
Luminaire indirect
Apparecchio d'illuminazione a luce indiretta

DEU Willkommen bei Waldmann

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Waldmann entschieden haben. Höchste Produktqualität sowie ein kundenfreundlicher Service sind die Basis für den weltweit expandierenden Erfolg der Waldmann-Produkte.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

Ihr Waldmann-Team

ENG Welcome to Waldmann

Thank you for having purchased a product of the Waldmann brand. Highest product quality and a customer-friendly service are the basis for the successful distribution of Waldmann products throughout the world.

If you want to make use of our service, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service E-Mail: service@waldmann.com

Your Waldmann team

FRA Bienvenue a Waldmann

Nous aimerions vous remercier d'avoir choisi un produit de la marque Waldmann. Une qualité de produit élevée ainsi qu'un service convivial pour le client sont la base du succès mondial grandissant des produits Waldmann.

En cas de besoin, contacter notre équipe du service après-vente :

Service Hotline : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail : service@waldmann.com

Votre équipe Waldmann

ITA Benvenuto a Waldmann

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Waldmann. Il successo crescente dei prodotti Waldmann in tutto il mondo si basa sull'eccellente qualità dei nostri prodotti ed il nostro servizio orientato ai clienti.

Nel caso in cui si desideri prendere contatto con il nostro servizio di assistenza, il nostro team di assistenza è reperibile ai seguenti recapiti:

Servizio hotline: **+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

Servizio Email: **service@waldmann.com**

Il Suo team Waldmann

DEU	Inhaltsverzeichnis.....	4
ENG	Table of Contents	22
FRA	Sommaire	40
ITA	Indice.....	58

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu Ihrer Sicherheit	5
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
1.2	Sicherheitshinweise	5
1.3	Warnstufen.....	6
2.	Modellübersicht	7
3.	Montieren	8
3.1	Standrohr montieren	8
3.2	Abdeckung entfernen.....	8
3.3	Leuchtenkopf montieren	8
3.4	Leuchtenkopf anschließen	11
3.5	Abdeckung montieren	11
4.	Positionieren	12
5.	Anschließen	12
5.1	Leuchte an Stromversorgung anschließen	12
6.	Funktionen der Leuchte	13
6.1	Bedienfunktionen	13
7.	Bedienen	14
7.1	Schalten und Dimmen bei getrennt bedienbarer Leuchte.....	14
7.2	Schalten und Dimmen bei synchron bedienbarer Leuchte.....	14
7.3	Leuchte extern ein- und ausschalten.....	15
8.	Was tun wenn?	16
9.	Leuchtmittel wechseln	17
10.	Reinigen	17
11.	Reparieren	18
12.	Demontieren	18
12.1	Abdeckung entfernen.....	18
12.2	Anschlüsse trennen.....	18
12.3	Leuchtenkopf demontieren	19
12.4	Restliche Leuchtenelemente demontieren	20
13.	Entsorgen	20
14.	Technische Daten	21
14.1	Abmessungen	21
14.2	Elektrische Werte	21
14.3	Klassifizierung	21
14.4	Symbole	21

1. Zu Ihrer Sicherheit

Die Leuchte ist nach dem Stand der Technik entwickelt und aus hochwertigen Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.



- ▶ Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Informationen.
- ▶ Beachten Sie die Warnungen in den Dokumenten und am Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Halten Sie dieses Dokument beim Gerät verfügbar.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchte ist für den Gebrauch im Innenbereich zur Beleuchtung von Räumen und Arbeitsbereichen bestimmt.

1.2 Sicherheitshinweise

Explosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann Explosionen auslösen und zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Nicht** in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Gefahr durch elektrischen Strom

Unsachgemäßer Betrieb und fehlerhaftes Arbeiten an der Leuchte können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Leuchte erst an die Stromversorgung anschließen, wenn die Leuchte vollständig montiert ist.
- ▶ Leuchte an ein Versorgungsnetz mit Schutzleiter anschließen.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzen lassen.
- ▶ Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einer Elektro-Fachkraft ausführen lassen.
- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.

Standsicher aufstellen

Umkippen der Leuchte kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- ▶ Leuchte standsicher aufstellen.

Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile

Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Korrosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zu Sachschäden führen.

- ▶ Nur in trockenen Räumen betreiben.

1.3 Warnstufen



GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.



WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.



VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

2. Modellübersicht

Um die Leuchte optimal montieren und nutzen zu können, müssen Sie das Leuchtenmodell identifizieren. Dazu benötigen Sie die Modellnummer der Leuchte.

HINWEIS: Die Modellnummer finden Sie auf der Abdeckung am Leuchtenkopf.

- ▶ Prüfen Sie, welche Modellnummer die Leuchte hat.
- ▶ Bestimmen Sie anhand der folgenden Tabelle das Leuchtenmodell, siehe Tab. 1. Für die Erklärung der Funktionen, siehe Kapitel 6 „Funktionen der Leuchte“, Seite 13.

Beispiel: Die Modellnummer **DUT 504/D** steht für folgendes Leuchtenmodell:

DUT	504	D
ATARO LED Tischleuchte	504 LED	Ausführung D Funktionen: <ul style="list-style-type: none">▪ Schaltbar▪ Extern schaltbar▪ Dimmbar

Typ	LED-Anzahl	Ausführung	Funktionen
DUS ATARO LED Stehleuchte	504	D	Schaltbar Extern schaltbar Dimmbar
DUT ATARO LED Tischleuchte			

Tab. 1: Modellübersicht.

Die Leuchte ist mit unterschiedlicher Anbindung verfügbar:

- Seitliche Anbindung
- Mittige Anbindung

3. Montieren

3.1 Standrohr montieren

Je nach Typ der Leuchte wird das Standrohr auf unterschiedliche Art befestigt.

- Lesen Sie in der beiliegenden Montageanleitung, wie das Standrohr montiert wird.

3.2 Abdeckung entfernen

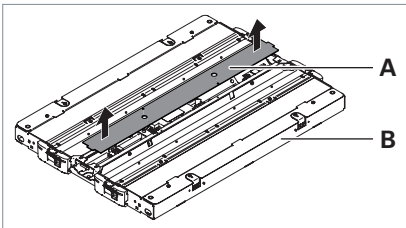


Fig. 1: Abdeckung entfernen.

- Nehmen Sie die Abdeckung **A** vom Leuchtenkopf **B** ab, siehe Fig. 1.

3.3 Leuchtenkopf montieren

ACHTUNG

Sachschaden durch Beschädigen der elektrischen Leitungen am Leuchtenkopf.

Beschädigung der Leuchte.

- Leitungen **nicht** einklemmen.

HINWEIS: Je nach Anbindung der Leuchte wird der Leuchtenkopf auf unterschiedliche Art montiert:

- Leuchte mit seitlicher Anbindung, siehe „Leuchtenkopf mit seitlicher Anbindung montieren“, Seite 8
- Leuchte mit mittiger Anbindung, siehe „Leuchtenkopf mit mittiger Anbindung montieren“, Seite 10

Leuchtenkopf mit seitlicher Anbindung montieren

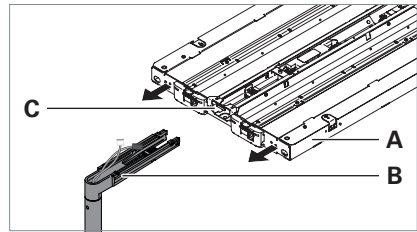


Fig. 2: Leuchtenkopf auf Tragarm montieren.

- Schieben Sie das Leuchtenchassis **A** auf den Tragarm **B** und führen Sie dabei die Leitungen durch den Durchbruch **C** an der Seite des Leuchtenchassis, siehe Fig. 2.

Das Leuchtenchassis rastet am Tragarm ein.

HINWEIS: Nachdem Sie den Blendenrahmen montiert haben, können Sie den Leuchtenkopf aus Sicherheitsgründen nur noch mit Spezialwerkzeug abnehmen!

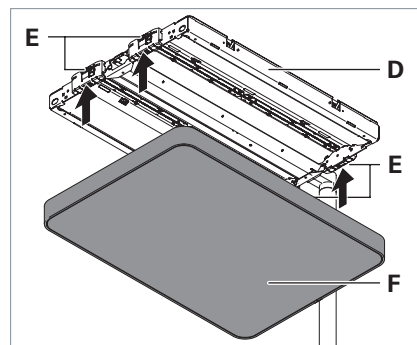


Fig. 3: Blendenrahmen montieren.

- Stellen Sie sicher, dass die transparente Folie im Blendenrahmen liegt und die raue Seite der Folie nach oben zeigt.
- Drücken Sie den Blendenrahmen **F** von unten auf das Leuchtenchassis **D**, bis der Blendenrahmen in alle vier Rasthaken **E** eingerastet ist, siehe Fig. 3.

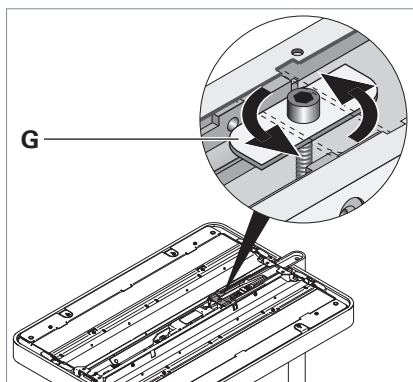


Fig. 4: Einstellplatte drehen.

- Heben Sie den Leuchtenkopf leicht an und drehen Sie die Einstellplatte **G** um 90°, siehe Fig. 4.
- Verlegen Sie die Leitungen entlang des Kanals im Leuchtenkopf an der Einstellplatte und an der Steuerung vorbei.
- Drehen Sie die Einstellplatte wieder um 90° zurück.

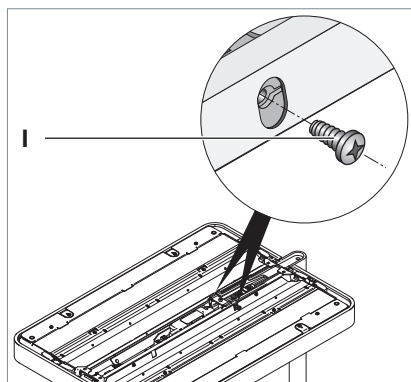


Fig. 6: Leuchtenkopf fixieren.

- Fixieren Sie den Leuchtenkopf, indem Sie die beiden Fixierschrauben **I** einschrauben und festdrehen, siehe Fig. 6. Der Leuchtenkopf ist um 90° drehbar.

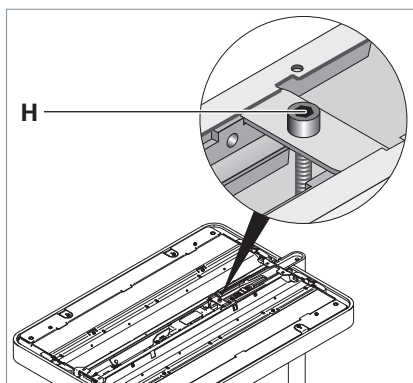


Fig. 5: Leuchtenkopf justieren.

HINWEIS: Wenn der Leuchtenkopf nicht waagrecht ausgerichtet ist, können Sie den Leuchtenkopf nachjustieren.

- Drehen Sie die Justierschraube **H** so lange, bis sich der Leuchtenkopf in waagrechter Position befindet, siehe Fig. 5.

Leuchtenkopf mit mittiger Anbindung montieren

HINWEIS: Nachdem Sie den Blendenrahmen montiert haben, können Sie den Blendenrahmen aus Sicherheitsgründen nur noch mit Spezialwerkzeug abnehmen.

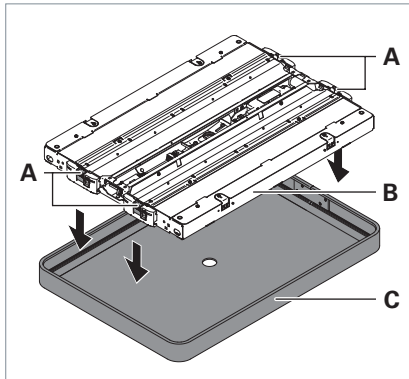


Fig. 7: Blendenrahmen montieren.

- Stellen Sie sicher, dass die transparente Folie im Blendenrahmen liegt und die raue Seite der Folie nach oben zeigt.
- Setzen Sie das Leuchtenchassis **B** von oben in den Blendenrahmen **C**, bis der Blendenrahmen in alle vier Rasthaken **A** eingerastet ist, siehe Fig. 7.

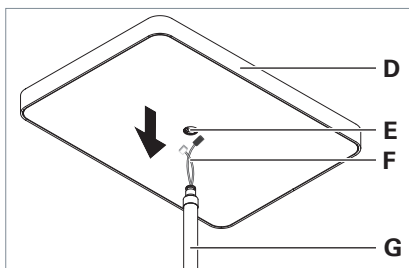


Fig. 8: Leuchtenkopf aufsetzen.

HINWEIS: Beim Aufsetzen des Leuchtenkopfs müssen die Position von Zapfen am Leuchtenkopf und Nut am Standrohr übereinstimmen.

- Setzen Sie den Leuchtenkopf **D** auf das Standrohr **G** und führen Sie dabei die Leitungen **F** durch die Öffnung **E** am Leuchtenkopf, siehe Fig. 8.

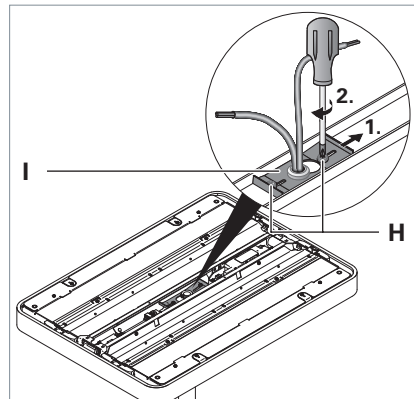


Fig. 9: Leuchtenkopf fixieren.

- Lösen Sie die beiden Schrauben **H** an der Haltelasche **I**, siehe Fig. 9.
- Schieben Sie die Haltelasche bis zum Anschlag auf die andere Seite.
- Ziehen Sie die Schrauben wieder an. Die Haltelasche fixiert den Leuchtenkopf auf dem Standrohr. Der Leuchtenkopf ist um 180° drehbar.

3.4 Leuchtenkopf anschließen

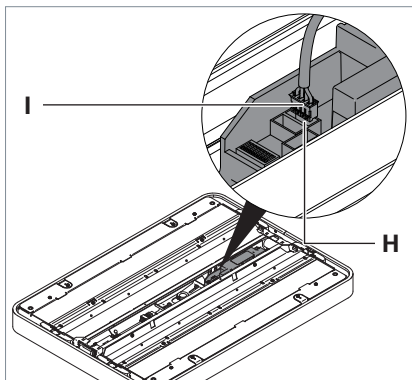


Fig. 10: Leuchtenkopf anschließen, Teil 1.

- Verbinden Sie den Stecker **I** mit der Buchse **H** „Tastm.“ am Leuchtenkopf, siehe Fig. 10.

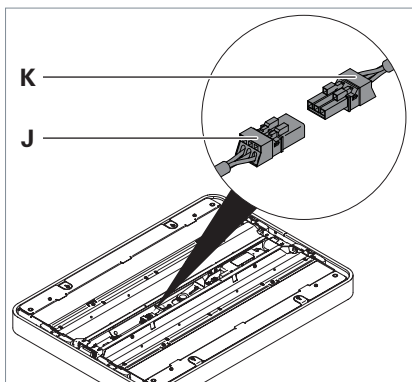


Fig. 11: Leuchtenkopf anschließen, Teil 2.

- Verbinden Sie die Buchse **K** mit dem Stecker **J** am Leuchtenkopf, siehe Fig. 11.

3.5 Abdeckung montieren

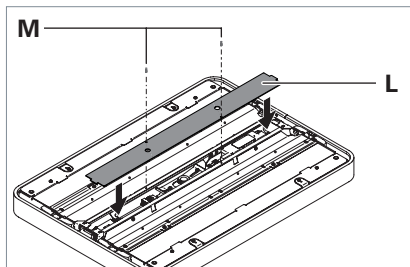


Fig. 12: Abdeckung montieren.

- Setzen Sie die Abdeckung **L** auf den Leuchtenkopf, siehe Fig. 12.
- Fixieren Sie die Abdeckung mit den mitgelieferten Schrauben **M**.

4. Positionieren

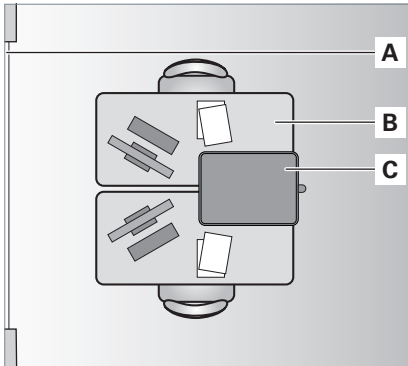


Fig. 13: Leuchte positionieren (Draufsicht).

Nr.	Bezeichnung
A	Fenster
B	Arbeitsbereich
C	Leuchte

- Stellen Sie die Leuchte so auf, dass sie eine möglichst große Fläche des Arbeitsbereichs beleuchtet.

5. Anschließen



WARNUNG

Offenliegende elektrische Teile.

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Leuchte erst an die Stromversorgung anschließen, wenn die Leuchte vollständig montiert ist.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.

5.1 Leuchte an Stromversorgung anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

6. Funktionen der Leuchte

Je nach Leuchtenmodell hat die Leuchte unterschiedliche Funktionen.

Wenn Sie bestimmen möchten, welche Funktionen die Leuchte hat, siehe Kapitel 2 „Modellübersicht“ Seite 7.

6.1 Bedienfunktionen

Schaltbar

Mit dieser Funktion können Sie die Leuchte ein- und ausschalten.

Extern schaltbar

Mit dieser Funktion können Sie die Leuchte von externer Stelle ein- und ausschalten, z. B. über eine geschaltete Steckdose.

Dimmbar

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit der Leuchte ändern.

7. Bedienen

Diese Leuchte ist mit zwei verschiedenen Bedienelementen mit unterschiedlichen Bedienkonzepten erhältlich:

- Bedienelement bei getrennt bedienbarer Leuchte (Standard), siehe Fig. 14
- Bedienelement bei synchron bedienbarer Leuchte (optional), siehe Fig. 15

7.1 Schalten und Dimmen bei getrennt bedienbarer Leuchte



Fig. 14: Bedienelement bei getrennt bedienbarer Leuchte (Standard).

Indirektlicht ein- und ausschalten

- ▶ Drücken Sie die obere Taste, siehe Fig. 14.

Direktlicht ein- und ausschalten

- ▶ Drücken Sie die untere Taste, siehe Fig. 14.

Indirektlicht dimmen

- ▶ Drücken Sie die obere Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 14. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit.
- ▶ Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt. Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

Direktlicht dimmen

- ▶ Drücken Sie die untere Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 14. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit.
- ▶ Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt.

Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

7.2 Schalten und Dimmen bei synchron bedienbarer Leuchte

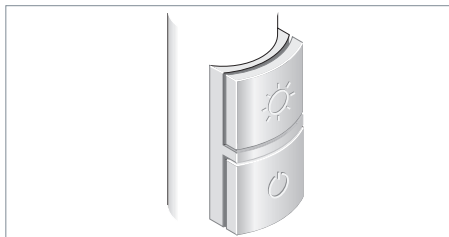


Fig. 15: Bedienelement bei synchron bedienbarer Leuchte (optional).

Einschalten

- ▶ Drücken Sie die obere oder die untere Taste, siehe Fig. 15.

Ausschalten

- ▶ Drücken Sie die untere Taste, siehe Fig. 15.

Dimmen

- ▶ Drücken Sie die obere Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 15. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit. Der Farbbalken zeigt den Dimmwert an.

- Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt.

Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

Die Lichtregelung ist neu kalibriert.

7.3 Leuchte extern ein- und ausschalten

HINWEIS: Die Funktion ist serienmäßig deaktiviert.

Externes Schalten aktivieren

- Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten und halten Sie die Tasten zehn Sekunden gedrückt.

Die grüne LED leuchtet.

- Drücken Sie einmal die untere Taste.
Die hellgrüne LED blinkt.

HINWEIS: Wenn die hellgrüne LED konstant leuchtet, ist die Funktion bereits aktiviert. Sie können die Einstellung beenden, indem Sie zehn Sekunden keine Taste drücken.

- Drücken Sie einmal die obere Taste.
Die hellgrüne LED leuchtet konstant.
- Warten Sie zehn Sekunden.
Die Leuchte schaltet auf die zuletzt gespeicherte Helligkeit ein, wenn die Steckdose mit Strom versorgt wird.

Externes Schalten deaktivieren

- Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten und halten Sie die Tasten zehn Sekunden gedrückt.

Die grüne LED leuchtet.

- Drücken Sie einmal die untere Taste.
Die hellgrüne LED leuchtet konstant.

HINWEIS: Wenn die hellgrüne LED blinkt, ist die Funktion bereits deaktiviert. Sie können die Einstellung beenden, indem Sie zehn Sekunden keine Taste drücken.

- Drücken Sie einmal die obere Taste.
Die hellgrüne LED blinkt.

- Warten Sie zehn Sekunden.
Die Leuchte bleibt ausgeschaltet, wenn die Steckdose mit Strom versorgt wird.

8. Was tun wenn?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Leuchte leuchtet nicht.	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	► Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Stecker im Leuchtenkopf ist nicht korrekt angeschlossen.	► Prüfen Sie die Stecker im Leuchtenkopf.
	LED-Modul ist defekt.	► Nehmen Sie Kontakt mit unserem Service-Team auf.
Leuchte reagiert nicht auf Eingaben.	Softwarefunktion ist gestört.	► Stecken Sie den Netzstecker für einige Sekunden aus.
		► Wenn die Leuchte immer noch nicht reagiert, nehmen Sie Kontakt mit unserem Service-Team auf.
Anschlussleitung ist beschädigt.	Mechanische Einwirkung auf die Anschlussleitung.	► Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzen lassen.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, ist unserer Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

Tab. 2: Was tun wenn?

9. Leuchtmittel wechseln

WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Sicherungsschrauben am Leuchtenkopf **nicht** öffnen.

HINWEIS: Die Leuchte ist wartungsfrei. Ein Leuchtmittelwechsel ist nicht notwendig. Sollte trotzdem ein Leuchtmittel ausfallen, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

10. Reinigen

WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ **Nicht** nass reinigen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel.

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- ▶ Reinigen Sie die Leuchte mit einem Tuch und einem milden Reiniger.

11. Reparieren

ACHTUNG

Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Reparaturen nur vom Hersteller oder von Fachpersonal durchführen lassen, das vom Hersteller geschult ist.
- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

12. Demontieren

⚠ WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Demontage nur von einer Elektro-Fachkraft durchführen lassen.
- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Leuchte nur mit montiertem Blendenrahmen betreiben.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Leuchtenkopf.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Leuchtenkopf festhalten.

12.1 Abdeckung entfernen

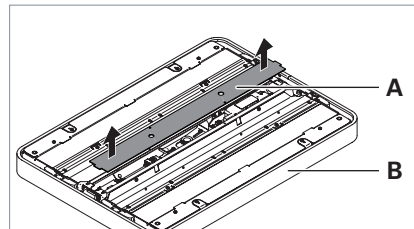


Fig. 16: Abdeckung entfernen.

- ▶ Drehen Sie die zwei Schrauben in der Abdeckung **A** heraus und nehmen Sie die Abdeckung vom Leuchtenkopf **B** ab, siehe Fig. 16.

12.2 Anschlüsse trennen

- ▶ Trennen Sie die Anschlüsse am Leuchtenkopf, siehe Fig. 10 und siehe Fig. 11, Seite 11.

12.3 Leuchtenkopf demontieren

Leuchtenkopf mit seitlicher Anbindung demontieren

HINWEIS: Sie können den Leuchtenkopf aus Sicherheitsgründen nur mit Spezialwerkzeug abnehmen. Das Spezialwerkzeug ist beim Hersteller erhältlich.

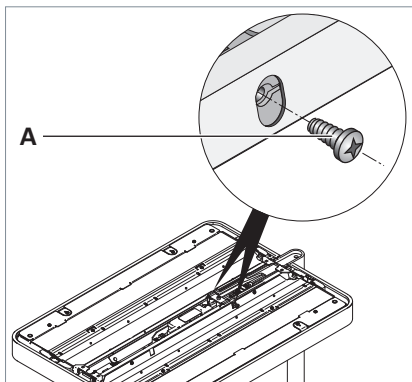


Fig. 17: Fixierung entfernen.

- Drehen Sie die beiden Fixierschrauben **A** heraus, siehe Fig. 17.

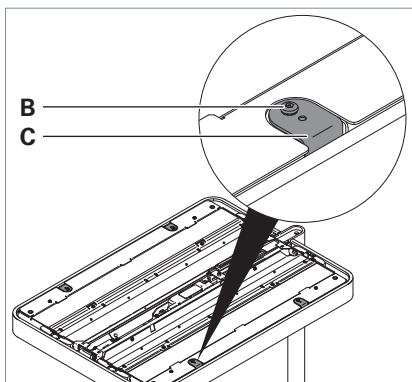


Fig. 18: Sicherungen entfernen.

- Drehen Sie alle vier Sicherungsschrauben **B** aus den Sicherungslaschen **C** mit Spezialwerkzeug heraus, siehe Fig. 18.

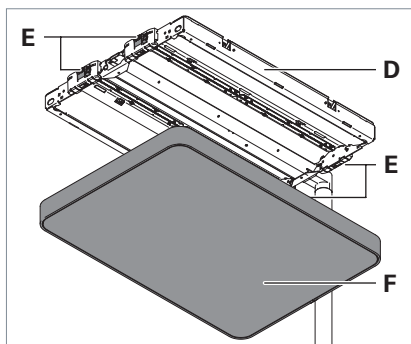


Fig. 19: Blendenrahmen demontieren.

- Drücken Sie alle vier Rasthaken **E**, bis sich der Blendenrahmen **F** löst und nehmen Sie den Blendenrahmen nach unten vom Leuchtenchassis **D** ab, siehe Fig. 19.

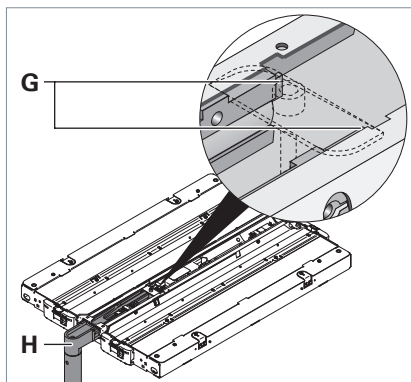


Fig. 20: Leuchtenchassis demontieren bei einer Leuchte mit seitlicher Anbindung.

- Drücken Sie die beiden Enden **G** des Tragarms **H** mit einer Zange zusammen und ziehen Sie das Leuchtenchassis vom Tragarm, siehe Fig. 20.

HINWEIS: Wenn Sie die Leuchte erneut montieren, müssen Sie die Sicherungslaschen wieder mit den Sicherungsschrauben an das Leuchtenchassis schrauben und den Blendenrahmen montieren.

Leuchtenkopf mit mittiger Anbindung demontieren

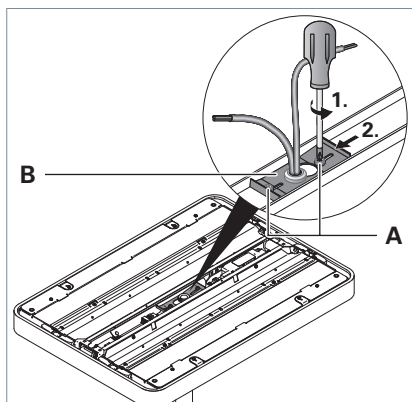


Fig. 21: Leuchtenkopf demontieren bei einer Leuchte mit mittiger Anbindung.

- Lösen Sie die beiden Schrauben **A** an der Haltelektrode **B**, siehe Fig. 21.
- Schieben Sie die Haltelektrode bis zum Anschlag auf die andere Seite, siehe Fig. 21.
- Nehmen Sie den Leuchtenkopf nach oben ab.

12.4 Restliche Leuchtenelemente demontieren

- Demontieren Sie die restlichen Elemente der Leuchte in umgekehrter Montager Reihenfolge, siehe Kapitel 3 „Montieren“, Seite 8.

13. Entsorgen



Die Leuchte unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

- Entsorgen Sie die Leuchte getrennt vom Hausmüll über die dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Mensch und Umwelt.

14. Technische Daten

HINWEIS: Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte. Das Leistungsschild finden Sie auf der Abdeckung am Leuchtenkopf.

14.1 Abmessungen

Bezeichnung	Wert
Leuchtenkopf	610 x 430 x 45 mm
Leuchtenfuß	500 x 450 x 10 mm
Gesamthöhe	Stehleuchte DUS 504: 1945 mm Tischleuchte DUT 504: 1200 mm

Tab. 3: Abmessungen.

14.2 Elektrische Werte

Bezeichnung	Wert
Spannungsbereich	220-240 V
Frequenzbereich	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	ca. 105 W
Bestückung	504 LED
Betriebsgerät	Im Leuchtenkopf integriert




Tab. 4: Elektrische Werte.

14.3 Klassifizierung

Bezeichnung	Wert
Schutzklasse	I
Schutzart	IP 20
Betriebsart	Dauerbetrieb
Technische Sicherheitsprüfung	EN 60598-1

Tab. 5: Klassifizierung.

14.4 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Schutzklasse I Betrieb mit Schutzleiteranschluss
	CE-Konformitätskennzeichen
	Entsorgung nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EC

Tab. 6: Symbole.

Table of Contents

1.	For your safety	23
1.1	Designated use	23
1.2	Safety instructions	23
1.3	Warning levels	24
2.	Model overview	25
3.	Mounting	26
3.1	Mounting the column	26
3.2	Removing the cover	26
3.3	Mounting the light head	26
3.4	Connecting the light head	29
3.5	Mounting the cover	29
4.	Positioning	30
5.	Connection	30
5.1	Connecting the light to the power supply	30
6.	Functions of the light	31
6.1	Operating functions	31
7.	Operation	32
7.1	Switching and dimming with separately operated light	32
7.2	Switching and dimming with synchronously operated light	32
7.3	Switching the light externally on and off	33
8.	What to do if?	34
9.	Replacing the lamp	35
10.	Cleaning	35
11.	Repair	36
12.	Dismounting	36
12.1	Removing the cover	36
12.2	Disconnecting all connections	36
12.3	Dismounting the light head	37
12.4	Dismounting the remaining light elements	38
13.	Disposal	38
14.	Technical Data	39
14.1	Dimensions	39
14.2	Electrical values	39
14.3	Classification	39
14.4	Symbols	39

1. For your safety

The light has been designed in accordance with state-of-the-art standards, manufactured with utmost care using high-quality materials, and tested.

Nevertheless, its use may constitute a risk to persons or cause material damage.



- ▶ Read all enclosed instructions and information.
- ▶ Please observe the warnings included in the documentation and attached to the unit.
- ▶ The device must only be used in technically perfect condition, and only by persons being aware of the risks and dangers involved in operating the device.
- ▶ Keep this document available near the device.

1.1 Designated use

The light is used for indoor lighting of rooms and work areas.

1.2 Safety instructions

Explosion hazard

Operating the light in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion and result in serious injuries or death.

- ▶ **Do not** operate the light in rooms subject to explosion hazards.

Danger due to electric current

Improper use and faulty work on the light may result in injuries and material damage.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Do not connect the light to the power supply until the light has been completely mounted.
- ▶ The light must be connected to a mains supply with protective earth conductor.
- ▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer or by a skilled electrician.
- ▶ Have maintenance and repair work carried out by a skilled electrician only.
- ▶ Before performing work on the light, disconnect the light from the power supply.

Mounting the light in a stable position

A toppling light can result in personal injuries and material damage.

- ▶ Mount the light in a stable position.

Hazard caused by unsuitable spare parts

Unsuitable spare parts can result in injuries and material damage.

- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

Risk of corrosion

Operating the light in moist rooms can result in material damage.

- ▶ Operate in dry rooms only.

1.3 Warning levels



DANGER

Warnings against hazards that result **directly in serious injuries or death** in case of non-observance.



WARNING

Warnings against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of non-observance.



CAUTION

Warning against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.

NOTICE

Warning against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

2. Model overview

For optimum installation and use of the light, you have to identify the light model unambiguously. To do so, you will require the model number of the light.

NOTE: The model number can be found on the cover at the light head.

- Check which model number the light has.
- Determine the light model by referring to the following table, see Tab. 1. For an explanation of the functions, see chapter 6 “Functions of the light,” page 31.

Example: The model number **DUT 504/D** stands for the following light model:

DUT	504	D
ATARO LED desk light	504 LED	Version D
		Functions:
		▪ Switchable
		▪ Externally switchable
		▪ Dimmable

Type	Number of LEDs	Version	Functions
DUS ATARO LED floor light	504	D	Switchable Externally switchable Dimmable
DUT ATARO LED desk light			

Tab. 1: Model overview.
The light is available with different connections:

- Lateral connection
- Central connection

3. Mounting

3.1 Mounting the column

Depending on the type of the light, the column is fastened in different ways.

- Read in the enclosed mounting instructions how to mount the column.

3.2 Removing the cover

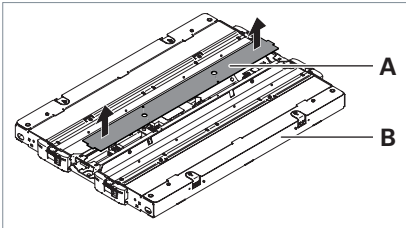


Fig. 1: Removing the cover.

- Remove the cover **A** from the light head **B**, see Fig. 1.

3.3 Mounting the light head

NOTICE

Material damage caused by damaging the electric cables at the light head.

Damage to the light.

- **Do not** jam the cables.

NOTE: Depending on the connection of the light head, the light head will be mounted differently.

- Light with lateral connection, see "Mounting the light head with lateral connection", page 26
- Light with central connection, see "Mounting the light head with central connection", page 28

Mounting the light head with lateral connection

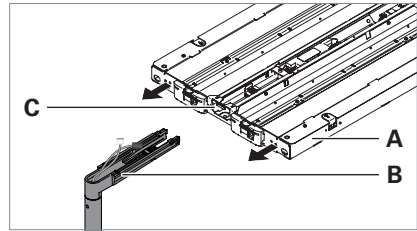


Fig. 2: Mounting the light head on the support arm.

- Slide the light chassis **A** onto the support arm **B** while passing the cables through the opening **C** on the side of the light chassis, see Fig. 2.

The light chassis locks into place at the support arm.

NOTE: After having mounted the cover frame, you can remove the light head for safety reasons only by using a special tool!

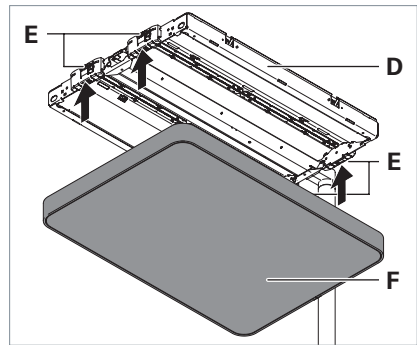


Fig. 3: Mounting the cover frame.

- Make sure that the transparent film is inside the cover frame and the rough side of the film points upward.
- Press the cover frame **F** from below on the light chassis **D** until the cover frame has locked into place in all four detent hooks **E**, see Fig. 3.

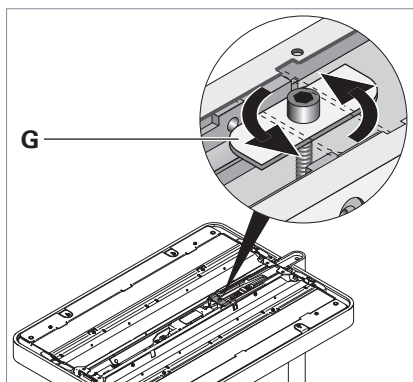


Fig. 4: Rotating the adjusting plate.

- Slightly lift the light head and rotate the adjusting plate **G** by 90°, see Fig. 4.
- Run the cables along the duct in the light head past the adjusting plate and the control unit.
- Rotate the adjusting plate back again by 90°.

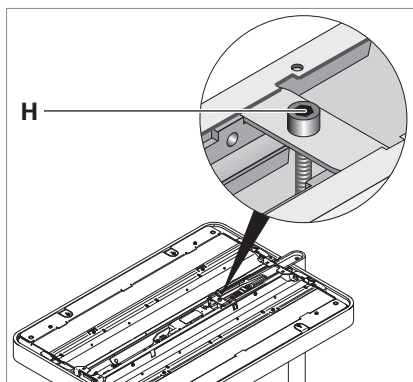


Fig. 5: Adjusting the light head.

NOTE: If the light is not aligned horizontally, the light head can be re-adjusted.

- Rotate the adjusting screw **H** until the light head is in horizontal position, see Fig. 5.

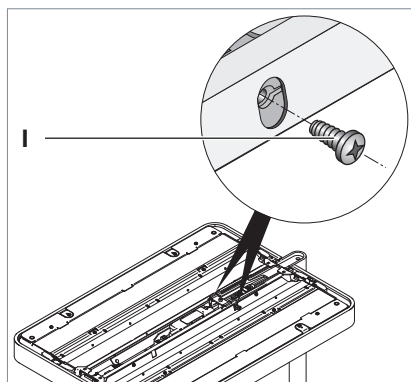


Fig. 6: Fastening the light head.

- Fasten the light head by screwing in and tightening both fastening screws **I**, see Fig. 6.
- The light head can be rotated by 90°.

Mounting the light head with central connection

NOTE: After having mounted the cover frame, you can remove the cover frame for safety reasons only by using a special tool.

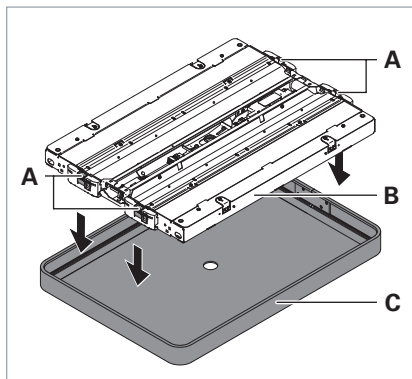


Fig. 7: Mounting the cover frame.

- Make sure that the transparent film is inside the cover frame and the rough side of the film points upward.
- Place the light chassis **B** from above into the cover frame **C** until the cover frame has locked into place in all four detent hooks **A**, see Fig. 7.

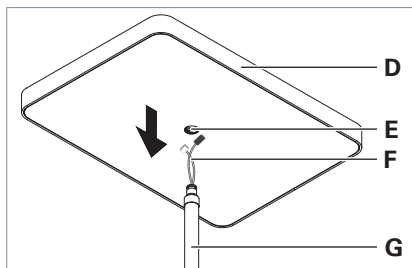


Fig. 8: Inserting the light head.

NOTE: When inserting the light head, the positions of the pin at the light head and of the groove on the column must coincide.

- Place the light head **D** on the column **G** while passing the cables **F** through the opening **E** at the light head, see Fig. 8.

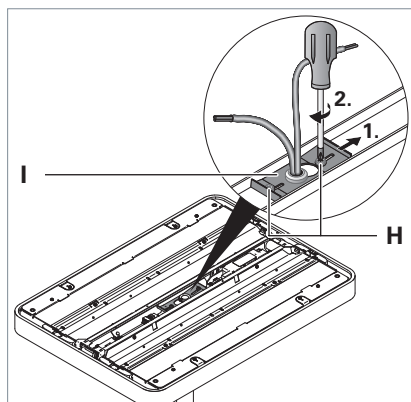


Fig. 9: Fastening the light head.

- Unscrew both screws **H** on the retaining strap **I**, see Fig. 9.
- Push the retaining strap all the way to the other side.
- Retighten the screws.

The retaining strap fastens the light head on the column.

The light head can be rotated by 180°.

3.4 Connecting the light head

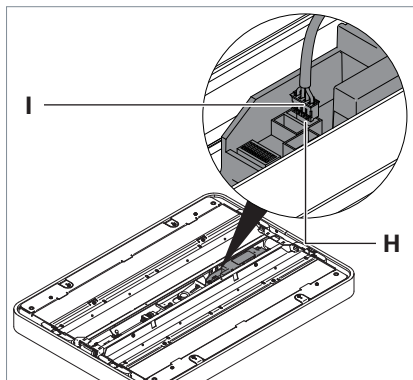


Fig. 10: Connecting the light head, Part 1.

- Connect the plug **I** to the socket **H** "Tastm." at the light head, see Fig. 10.

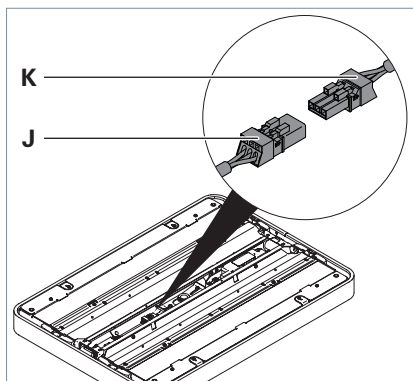


Fig. 11: Connecting the light head, Part 2.

- Connect the socket **K** to the plug **J** at the light head, see Fig. 11.

3.5 Mounting the cover

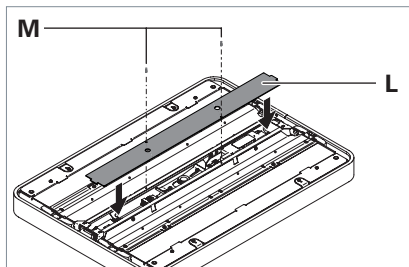


Fig. 12: Mounting the cover.

- Place the cover **L** on the light head, see Fig. 12.
- Fasten the cover using the delivered screws **M**.

4. Positioning

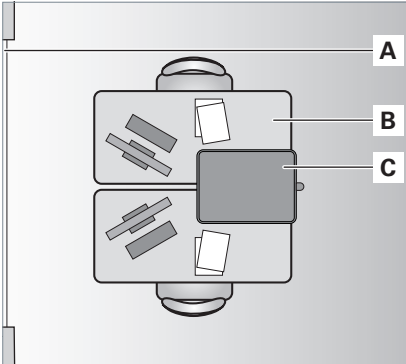


Fig. 13: Positioning the light (top view).

No.	Name
A	Window
B	Work area
C	Light

- Position the light such that the largest possible area of the work area is lit.

5. Connection



WARNING

Exposed electrical parts.

Danger of death due to electric shock.

- Do not connect the light to the power supply until the light has been completely mounted.

NOTICE

Material damage caused by wrong mains voltage.

Damage or destruction of the light.

- Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.

5.1 Connecting the light to the power supply

- Plug the mains plug into a socket.

6. Functions of the light

Depending on the light model, the light has different functions.

If you want to find out which functions the light has, see chapter 2 “Model overview”, page 25.

6.1 Operating functions

Switchable

This function can be used to switch the light on and off.

Externally switchable

This function can be used to switch the light on and off from an external position, for example via a wired socket.

Dimmable

This function is used to change the brightness of the light.

7. Operation

This light is available with two different operating elements with different operating concepts:

- Operating element with separately operated light (standard), see Fig. 14
- Operating element with synchronously operated light (optional), see Fig. 15

7.1 Switching and dimming with separately operated light

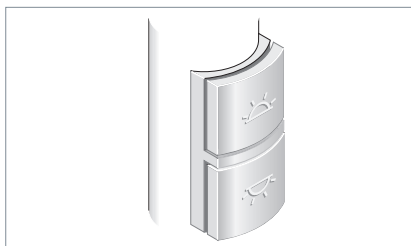


Fig. 14: Operating element with separately operated light (standard).

Switching the indirect light on and off

- Press the upper switch, see Fig. 14.

Switching the direct light on and off

- Press the lower switch, see Fig. 14.

Dimming the indirect light

- Press the upper switch and keep it depressed, see Fig. 14.
After about one second, the light will change its brightness.
- To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed.
This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

Dimming the direct light

- Press the lower switch and keep it depressed, see Fig. 14.
After about one second, the light will change its brightness.
- To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed.
This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

7.2 Switching and dimming with synchronously operated light

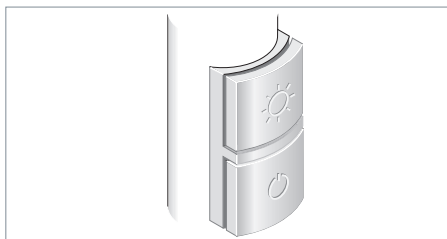


Fig. 15: Operating element with synchronously operated light (optional).

Switching on

- Press the upper or the lower switch, see Fig. 15.

Switching off

- Press the lower switch, see Fig. 15.

Dimming

- Press the upper switch and keep it depressed, see Fig. 15.
After about one second, the light will change its brightness. The colour bar indicates the dimming value of the brightness level.
- To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed.
This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.
This completes the recalibration of the light control.

7.3 Switching the light externally on and off

NOTE: By default, this function is disabled.

Activating external switching

- ▶ Press both switches simultaneously and keep them depressed for ten seconds.
The green LED will be lit.
- ▶ Press the lower switch once.
The light-green LED will flash.

NOTE: If the light-green LED is lit constantly, the function has already been activated. You can quit the setting by not pressing any key for ten seconds.

- ▶ Press the upper switch once.
The light-green LED will be lit constantly.
- ▶ Wait for ten seconds.
The light will switch to the brightness saved last when the socket is supplied with power.

Deactivating external switching

- ▶ Press both switches simultaneously and keep them depressed for ten seconds.
The green LED will be lit.
- ▶ Press the lower switch once.
The light-green LED will be lit constantly.

NOTE: If the light-green LED is flashing, the function has already been deactivated. You can quit the setting by not pressing any key for ten seconds.

- ▶ Press the upper switch once.
The light-green LED will flash.
- ▶ Wait for ten seconds.
The light will remain switched off when the socket is supplied with power.

8. What to do if?

Problem	Possible causes	Corrective action
Light is not lit.	Mains plug not plugged in.	► Plug the mains plug into a socket.
	The plug in the light head has not been connected correctly.	► Check the plugs in the light head.
	LED module is defective.	► Contact our service team.
Light does not respond to inputs.	Software function is defective.	► Unplug the mains plug for a few seconds.
		► If the light still doesn't respond, contact our service team.
The connecting cable is damaged.	Mechanical impact on the connecting cable.	► Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer or by a skilled electrician.

If you want to make use of our service, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service E-Mail: service@waldmann.com

Tab. 2: What to do if?

9. Replacing the lamp



WARNING

Danger of death due to electric shock.

- ▶ Before performing work on the light, disconnect the light from the power supply.
- ▶ **Do not** open the locking screws on the light head.

NOTE: The light is maintenance-free. A lamp replacement is not required. If nevertheless a lamp should break down, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service E-Mail: service@waldmann.com

10. Cleaning



WARNING

Danger of death due to electric shock.

- ▶ Disconnect the light from the power supply.
- ▶ **Do not** clean with a wet cloth.

NOTICE

Material damage caused by using wrong cleaning agents.

Damage to the light.

- ▶ Make sure the cleaning agent is compatible with the surface.
- ▶ Clean the light with a cloth and a mild detergent.

11. Repair

NOTICE

Material damage caused by improper repair.

Damage or destruction of the light.

- ▶ Have repairs performed only by the manufacturer or skilled personnel trained by the manufacturer.
- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

12. Dismounting

⚠ WARNING

Danger of death due to electric shock.

- ▶ Have the light dismantled by a skilled electrician only.
- ▶ Disconnect the light from the power supply.
- ▶ Operate the light only with the cover frame mounted.

⚠ CAUTION

Risk of injury caused by falling light head.

Personal injury and material damage.

- ▶ Hold light head.

12.1 Removing the cover

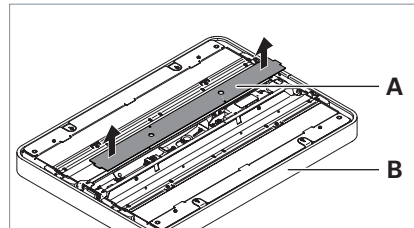


Fig. 16: Removing the cover.

- ▶ Unscrew the two screws in the cover **A** and take the cover off the light head **B**, see Fig. 16.

12.2 Disconnecting all connections

- ▶ Disconnect the connections on the light head, see Fig. 10 and see Fig. 11, Page 29.

12.3 Dismounting the light head

Dismounting the light head with lateral connection

NOTE: For safety reasons, you can remove the light head only by using a special tool. The special tool is available from the manufacturer.

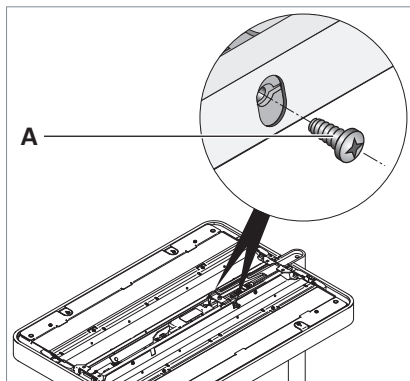


Fig. 17: Removing the fastening elements.

- Unscrew both fastening screws **A**, see Fig. 17.

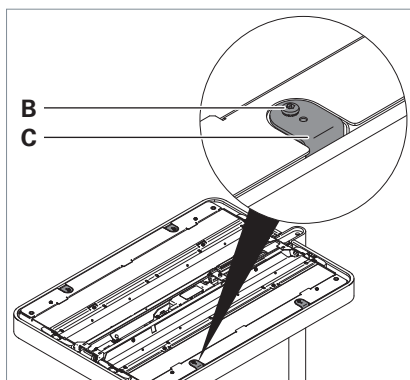


Fig. 18: Removing the locking elements.

- Unscrew all four locking screws **B** from the locking straps **C** using a special tool, see Fig. 18.

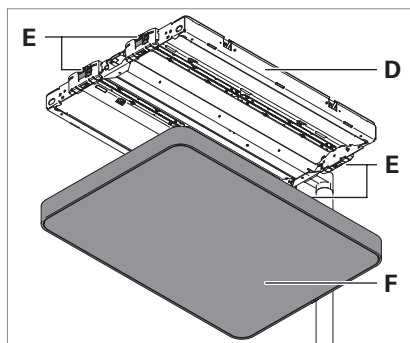


Fig. 19: Dismounting the cover frame.

- Press all four detent hooks **E** until the cover frame **F** is released and take the cover frame off the light chassis **D** moving it downward, see Fig. 19.

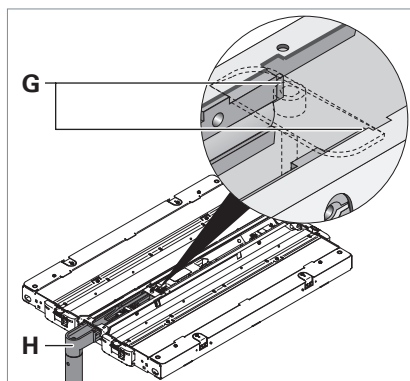


Fig. 20: Dismounting the light chassis from a light with lateral connection.

- Press the two ends **G** of the support arm **H** towards each other with pliers and pull the light chassis off the support arm, see Fig. 20.

NOTE: When mounting the light again, you have to screw the locking straps again to the light chassis with the locking screws and mount the cover frame.

Dismounting the light head with central connection

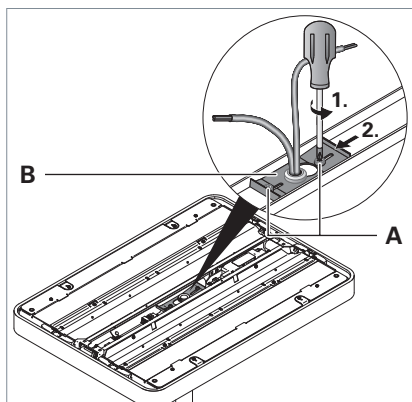


Fig. 21: Dismounting the light head from a light with central connection

- Unscrew both screws **A** from the retaining strap **B**, see Fig. 21.
- Push the retaining strap all the way to the other side, see Fig. 21.
- Take off the light head toward the top.

12.4 Dismounting the remaining light elements

- Dismount the remaining elements of the light in reverse order to mounting, see chapter 3 "Mounting", page 26.

13. Disposal



The light is subject to European Directive 2002/96/EC.

- Dispose of the light separately from domestic waste using the agencies responsible for disposal and designated by the authorities. Proper disposal avoids adverse effects on man and the environment.

14. Technical Data

NOTE: The data given on the rating plate of the light apply. The rating plate can be found on the cover at the light head.

14.1 Dimensions

Designation	Value
Light head	610 x 430 x 45 mm
Base of the light	500 x 450 x 10 mm
Total height	Floor light DUS 504: 1945 mm Desk light DUT 504: 1200 mm

Tab. 3: Dimensions.

14.2 Electrical values

Designation	Value
Voltage range	220-240 V
Frequency range	50/60 Hz
Power consumption	approx. 105 W
Equipped with	504 LED
Operating unit	Integrated into the light head




Tab. 4: Electrical values.

14.3 Classification

Designation	Value
Protection class	I
Protection type	IP 20
Operating mode	Continuous operation
Technical safety check	EN 60598-1

Tab. 5: Classification.

14.4 Symbols

Symbol	Designation
	Protection class I Operation with protective earth conductor
	CE conformity mark
	Disposal in accordance with European Directive 2002/96/EC

Tab. 6: Symbols.

Sommaire

1.	Pour votre sécurité	41
1.1	Utilisation normale	41
1.2	Consignes de sécurité	41
1.3	Niveaux d'avertissement	42
2.	Aperçu des modèles	43
3.	Montage	44
3.1	Monter le bras vertical	44
3.2	Retirer le recouvrement	44
3.3	Monter la tête du luminaire	44
3.4	Brancher la tête du luminaire	47
3.5	Monter le recouvrement	47
4.	Positionner le luminaire	48
5.	Raccorder le luminaire	48
5.1	Raccorder le luminaire au réseau électrique	48
6.	Fonctions du luminaire	49
6.1	Fonctions de commande	49
7.	Utiliser le luminaire	50
7.1	Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable séparément	50
7.2	Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable de manière synchrone	50
7.3	Allumer et éteindre le luminaire en cas de mise sous tension externe ...	51
8.	Que faire si... ?	52
9.	Remplacement des lampes	53
10.	Nettoyer le luminaire	53
11.	Réparer le luminaire	54
12.	Démontage	54
12.1	Retirer le recouvrement	54
12.2	Séparer les raccords	54
12.3	Démonter la tête du luminaire	55
12.4	Démonter les éléments restants du luminaire	56
13.	Éliminer le luminaire	56
14.	Données techniques	57
14.1	Dimensions	57
14.2	Valeurs électriques	57
14.3	Classification	57
14.4	Pictogrammes	57

1. Pour votre sécurité

Le luminaire est conçu selon l'état de la technique, fabriqué avec la plus grande minutie à partir de matériaux d'excellente qualité et contrôlé.

Toutefois, des dommages physiques et matériels peuvent survenir lors de son utilisation.



- ▶ Lire toutes les instructions et informations jointes.
- ▶ Observer les avertissements énoncés dans les documents et se trouvant sur l'appareil.
- ▶ N'utiliser l'appareil que dans un parfait état technique, en tenant compte de la sécurité et des dangers.
- ▶ Ce document doit toujours être disponible à proximité de l'appareil.

1.1 Utilisation normale

Le luminaire est destiné à l'utilisation à l'intérieur et à l'éclairage des locaux et zones de travail.

1.2 Consignes de sécurité

Risque d'explosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut déclencher des explosions et entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ **Ne pas** utiliser ce luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion.

Danger provoqué par le courant

L'utilisation inappropriée du luminaire et le travail incorrect sur celui-ci peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Comparer la tension de réseau avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Ne connecter le luminaire au réseau électrique que lorsque le luminaire est complètement monté.
- ▶ Raccorder le luminaire au réseau d'alimentation avec un conducteur de protection.
- ▶ Si le câble de raccordement est endommagé, le déconnecter immédiatement de l'alimentation et le faire remplacer par le fabricant ou par un électricien qualifié formé.
- ▶ Les travaux de maintenance et de réparation ne doivent être réalisés que par un électricien qualifié formé.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le luminaire, veuillez-le déconnecter de l'alimentation.

Placer en position stable

Un basculement du luminaire peut entraîner des dommages physiques et matériels.

- ▶ Placer le luminaire en position stable.

Danger lié à des pièces de rechange non appropriées

Des pièces de rechange non appropriées peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

Risque de corrosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux humides peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ L'utiliser uniquement dans des locaux secs.

1.3 Niveaux d'avertissement



DANGER

Avertissement relatif à des dangers entraînant **immédiatement la mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.



ATTENTION

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-application des mesures indiquées.

AVIS

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-application des mesures indiquées.

2. Aperçu des modèles

Pour pouvoir monter et utiliser le luminaire de manière optimale, vous devez identifier le modèle de luminaire. Pour cela, vous avez besoin du numéro de modèle de luminaire.

REMARQUE : Vous trouverez le modèle de luminaire sur le recouvrement de la tête du luminaire.

- Vérifier le numéro de modèle de luminaire.
- Déterminer le modèle de luminaire à l'aide du tableau suivant, voir Tab. 1. Vous trouverez l'explication des fonctions dans le chapitre suivant, voir chapitre 6 « Fonctions du luminaire », page 49.

Exemple : Le numéro de modèle **DUT 504/D** correspond au luminaire suivant :

DUT	504	D
Luminaire de table ATARO LED	504 LED	Version D Fonctions : <ul style="list-style-type: none">▪ Interrupteur▪ Commutation externe▪ À variateur de lumière

Type	Nombre de LED	Version	Fonctions
DUS Lampadaire ATARO LED	504	D	Interrupteur Commutation externe À variateur de lumière
DUT Luminaire de table ATARO LED			

Tab. 1: Aperçu des modèles.

Le luminaire est disponible avec différents types de raccordement :

- Raccordement latéral
- Raccordement central

3. Montage

3.1 Monter le bras vertical

Selon le type de luminaire, le bras vertical est fixé de manière différente.

- Lisez dans les instructions de montage comment le bras vertical est monté.

3.2 Retirer le recouvrement

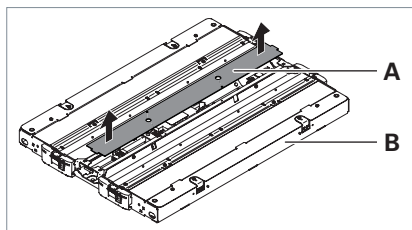


Fig. 1: Retirer le recouvrement.

- Enlevez le couvercle **A** de la tête du luminaire **B**, voir Fig. 1.

3.3 Monter la tête du luminaire

AVIS

Dommages matériels causés par l'endommagement des câbles électriques de la tête du luminaire.

Endommagement du luminaire.

- **Ne pas** coincer les câbles.

REMARQUE : Selon le type de raccordement du luminaire, la tête du luminaire est fixée de manière différente.

- Luminaire à raccordement latéral, voir « Monter la tête du luminaire à raccordement latéral », page 44
- Luminaire à raccordement central, voir « Monter la tête du luminaire à raccordement central », page 46

Monter la tête du luminaire à raccordement latéral

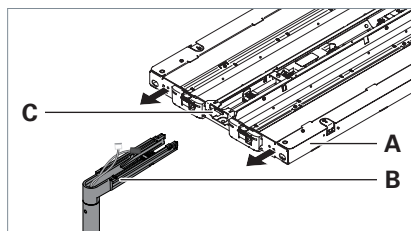


Fig. 2: Monter la tête du luminaire sur le bras de support.

- Enfilez le châssis du luminaire **A** sur le bras de support **B** et faites passer les câbles par l'ouverture **C** située sur le côté du châssis du luminaire, voir Fig. 2.

Le châssis du luminaire s'enclenche dans le bras de support.

REMARQUE : Une fois monté le cadre de protection, la tête du luminaire ne peut être enlevée qu'avec un outil spécial pour des raisons de sécurité !

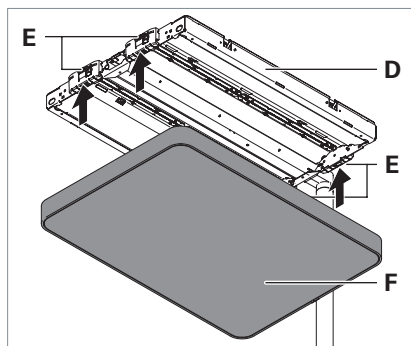


Fig. 3: Monter le cadre de protection.

- Veiller à ce que la feuille protectrice transparente soit située dans le cadre de protection et que la face rugueuse pointe vers le haut.
- Poussez le cadre de protection **F** par le bas sur le châssis du luminaire **D** jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les quatre crochets **E**, voir Fig. 3.

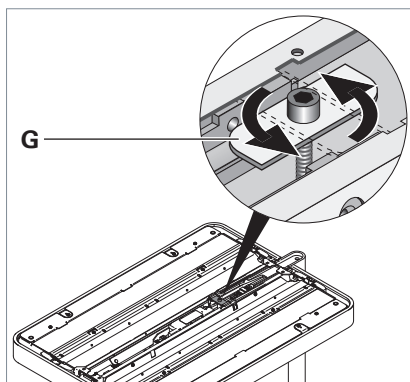


Fig. 4: Tourner la plaque de réglage.

- Soulevez légèrement la tête du luminaire et tournez la plaque de réglage **G** de 90°, voir Fig. 4.
- Posez les câbles le long du canal dans la tête du luminaire à côté de la plaque de réglage et de la commande.
- Ensuite, tournez la plaque de réglage de 90° en arrière dans la position initiale.

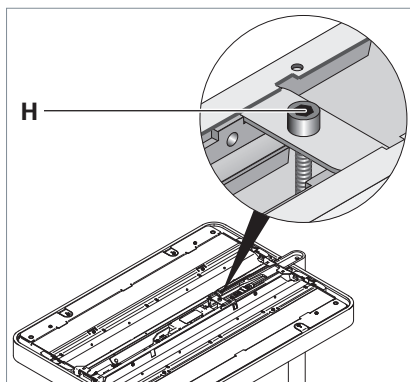


Fig. 5: Ajuster la tête du luminaire.

REMARQUE : Si la tête du luminaire n'est pas orientée horizontalement, vous pouvez réajuster la tête du luminaire.

- Tournez la vis de réglage **H** jusqu'à ce que la tête du luminaire se trouve en position horizontale, voir Fig. 5.

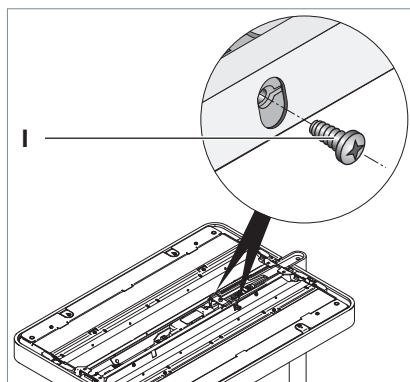


Fig. 6: Fixer la tête du luminaire.

- Pour fixer la tête du luminaire, vissez et serrez les deux vis de fixation **I**, voir Fig. 6.

La tête du luminaire peut être tournée de 90°.

Monter la tête du luminaire à raccordement central

REMARQUE : Une fois monté, le cadre de protection ne peut être enlevé qu'avec un outil spécial pour des raisons de sécurité !

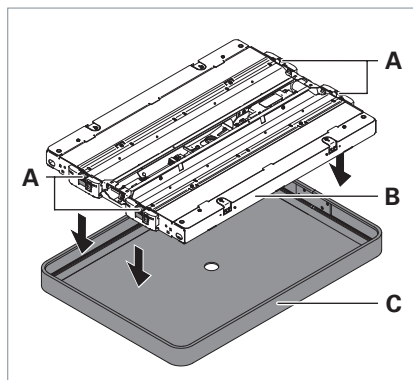


Fig. 7: Monter le cadre de protection.

- Veiller à ce que la feuille protectrice transparente soit située dans le cadre de protection et que la face rugueuse pointe vers le haut.
- Placez le châssis du luminaire **B** par le haut dans le cadre de protection **C** et veillez à ce que tous les quatre crochets **A** s'enclenchent, voir Fig. 7.

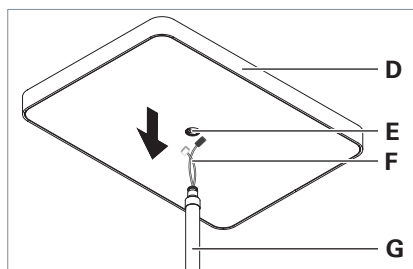


Fig. 8: Placer la tête du luminaire.

REMARQUE : Lors du montage de la tête du luminaire, la position du touillon situé sur la tête du luminaire et de la rainure sur le bras vertical doivent concorder.

- Placez la tête du luminaire **D** sur le bras vertical **G** et introduisez les câbles **F** par l'ouverture **E** sur la tête du luminaire, voir Fig. 8.

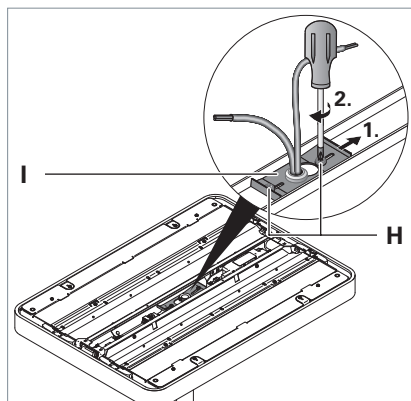


Fig. 9: Fixer la tête du luminaire.

- Dévisser les deux vis **H** de la patte de retenue **I**, voir Fig. 9.
- Poussez la patte de retenue sur l'autre côté jusqu'à la butée.
- Resserrez les vis.

La patte de retenue fixe la tête du luminaire sur le bras vertical.

La tête du luminaire peut être tournée de 180 °.

3.4 Brancher la tête du luminaire

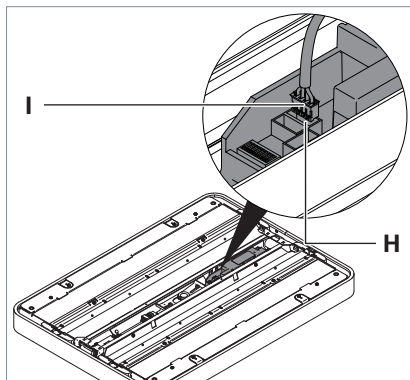


Fig. 10: Raccorder la tête du luminaire, partie 1.

- Raccordez la fiche **I** au connecteur femelle **H** "Tastm.", de la tête du luminaire, voir Fig. 10.

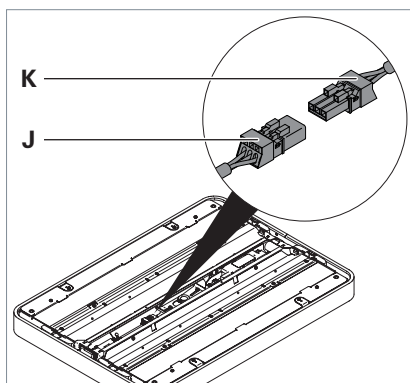


Fig. 11: Raccorder la tête du luminaire, partie 2.

- Raccordez le connecteur femelle **K** à la fiche **J** de la tête du luminaire, voir Fig. 11.

3.5 Monter le recouvrement

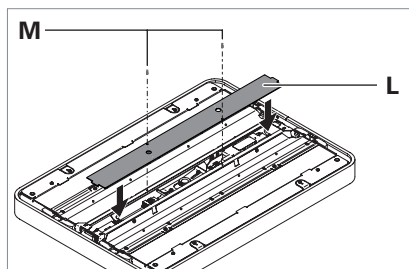


Fig. 12: Monter le couvercle.

- Placez le recouvrement **L** sur la tête du luminaire, voir Fig. 12.
- Fixez le recouvrement à l'aide des vis livrées **M**.

4. Positionner le luminaire

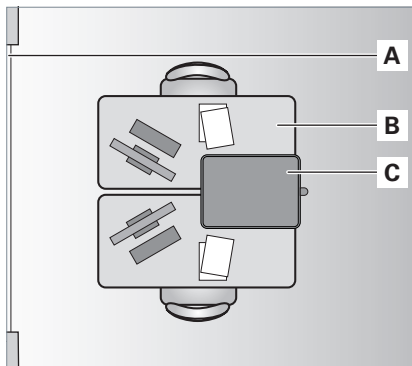


Fig. 13: Positionner le luminaire (vue de dessus).

N°	Désignation
A	Fenêtres
B	Zone de travail
C	Luminaire

- Positionnez le luminaire de manière à éclairer une plus large zone de travail possible.

5. Raccorder le luminaire



AVERTISSEMENT

Composants électriques non protégés.

Danger de mort par décharge électrique.

- Ne connecter le luminaire au réseau électrique que lorsque le luminaire est complètement monté.

AVIS

Dommages matériels dus à une tension d'alimentation erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- Comparer la tension de réseau avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.

5.1 Raccorder le luminaire au réseau électrique

- Brancher la fiche de secteur dans une prise de courant.

6. Fonctions du luminaire

Selon le modèle de luminaire, le luminaire a différentes fonctions.

Si vous voulez déterminer les fonctions du luminaire, voir chapitre 2 « Aperçu des modèles », page 43.

6.1 Fonctions de commande

Interrupteur

Cette fonction vous permet d'allumer et d'éteindre le luminaire.

Commutation externe

Cette fonction vous permet d'allumer et d'éteindre le luminaire en cas de mise sous tension externe, par exemple à l'aide d'une prise de courant commutée.

À variateur de lumière

Cette fonction vous permet de modifier la luminosité du luminaire.

7. Utiliser le luminaire

Ce luminaire est disponible avec deux éléments de commande différents avec de concepts de commandes divers:

- élément de commande pour un luminaire utilisable séparément (standard), voir Fig. 14
- élément de commande pour un luminaire utilisable de manière synchrone (option), voir Fig. 15

7.1 Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable séparément

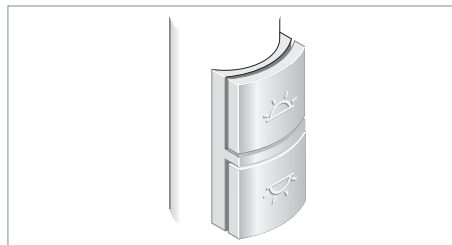


Fig. 14: élément de commande pour un luminaire utilisable séparément (standard).

Allumer et éteindre la lumière indirecte

- Appuyez sur la touche supérieure, voir Fig. 14.

Allumer et éteindre la lumière directe

- Appuyez sur la touche inférieure, voir Fig. 14.

Variar l'intensité de la lumière indirecte

- Appuyez sur la touche supérieure et tenez-la appuyée, voir Fig. 14.

Le luminaire modifie sa luminosité env. 1 seconde plus tard.

- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.

La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

Variar l'intensité de la lumière directe

- Appuyez sur la touche inférieure et tenez-la appuyée, voir Fig. 14.

Le luminaire modifie sa luminosité env. 1 seconde plus tard.

- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.

La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

7.2 Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable de manière synchrone



Fig. 15: élément de commande pour un luminaire utilisable de manière synchrone (option).

Allumer

- Appuyez sur la touche supérieure ou inférieure, voir Fig. 15.

Éteindre

- Appuyez sur la touche inférieure, voir Fig. 15.

Variar l'intensité de la lumière

- Appuyez sur la touche supérieure et tenez-la appuyée, voir Fig. 15.

Le luminaire modifie sa luminosité env. une seconde plus tard. La barre de couleur indique la valeur de variation.

- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.

La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

La régulation de la lumière est calibrée.

7.3 Allumer et éteindre le luminaire en cas de mise sous tension externe

REMARQUE : La fonction est désactivée en série.

Activer la commutation externe

- Appuyez en même temps sur les deux touches et tenez-les appuyées pendant 10 secondes.

La LED verte s'allume.

- Appuyez une fois sur la touche inférieure. La LED verte claire clignote brièvement.

REMARQUE : Si la LED verte claire clignote en permanence, la fonction est déjà activée. Vous pouvez terminer le réglage en n'appuyant sur aucune touche pendant dix secondes.

- Appuyez une fois sur la touche supérieure.

La LED verte claire s'allume en permanence.

- Attendez dix secondes.

Le luminaire se règle sur la luminosité enregistrée dernièrement si la prise de courant est alimentée en courant.

Désactiver la commutation externe

- Appuyez en même temps sur les deux touches et tenez-les appuyées pendant 10 secondes.

La LED verte s'allume.

- Appuyez une fois sur la touche inférieure. La LED verte claire s'allume en permanence.

REMARQUE : Si la LED verte claire clignote, la fonction est déjà désactivée. Vous pouvez terminer le réglage en n'appuyant sur aucune touche pendant dix secondes.

- Appuyez une fois sur la touche supérieure.

La LED verte claire clignote brièvement.

- Attendez dix secondes.

Le luminaire reste éteinte si la prise de courant est alimentée en courant.

8. Que faire si... ?

Problème	Causes possibles	Élimination
Le luminaire ne s'allume pas.	La fiche de secteur n'est pas branchée.	► Brancher la fiche de secteur dans une prise de courant.
	La fiche de la tête du luminaire n'est pas correctement branchée.	► Vérifiez les fiches de la tête du luminaire.
	Le module LED est défectueux.	► Contactez notre équipe du service après-vente.
Le luminaire ne réagit pas.	La fonction logicielle est perturbée.	► Débranchez la fiche de secteur pendant quelques secondes.
		► Si le luminaire ne réagit pas, contactez notre équipe du service après-vente.
Le câble de raccordement est endommagé.	Influence mécanique sur le câble de raccordement.	► Si le câble de raccordement est endommagé, le déconnecter immédiatement de l'alimentation et le faire remplacer par le fabricant ou par un électricien qualifié.

En cas de besoin, contacter notre équipe du service après-vente :

Service Hotline : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail : service@waldmann.com

Tab. 2: Que faire si... ?

9. Remplacement des lampes

AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- Avant d'effectuer des travaux sur le luminaire, veuillez-le déconnecter de l'alimentation.
- **Ne pas** dévisser les vis d'arrêt de la tête du luminaire.

REMARQUE : Le luminaire ne nécessite aucun entretien. Le remplacement de la lampe n'est pas nécessaire. Toutefois, si une lampe est défectueuse, vous pouvez contacter notre équipe du service d'après-vente :

Service Hotline : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail : service@waldmann.com

10. Nettoyer le luminaire

AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- Déconnecter le luminaire de l'alimentation.
- **Ne pas** le nettoyer avec un détergent liquide.

AVIS

Domages matériels en cas d'emploi de détergents non appropriés.

Endommagement du luminaire.

- Vérifier si les détergents sont compatibles avec la surface.
- Nettoyer le luminaire avec un tissu et un nettoyant doux.

11. Réparer le luminaire

AVIS

Dommages matériels dus à une réparation non conforme.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par un personnel qualifié formé par le fabricant.
- Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

12. Démontage

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- Le démontage du luminaire doit impérativement être réalisé par un électricien qualifié formé.
- Déconnecter le luminaire de l'alimentation.
- Utilisez le luminaire uniquement si le cadre de protection est monté.

⚠ ATTENTION

Danger de blessures en cas de chute de la tête du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- Tenir la tête du luminaire.

12.1 Retirer le recouvrement

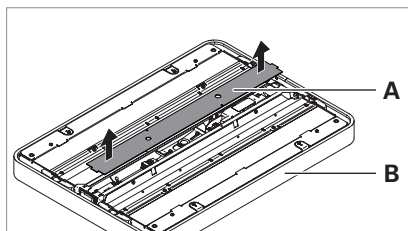


Fig. 16: Retirer le recouvrement.

- Dévissez les deux vis du recouvrement **A** et enlevez le recouvrement de la tête du luminaire **B**, voir Fig. 16.

12.2 Séparer les raccords

- Séparez les raccords situés sur la tête du luminaire, voir Fig. 10 et voir Fig. 11, page 47.

12.3 Démontez la tête du luminaire

Démontez la tête du luminaire à raccordement latéral

REMARQUE : Pour des raisons de sécurité, la tête du luminaire ne peut être enlevée qu'à l'aide d'un outil spécial. Cet outil spécial est disponible auprès du fabricant.

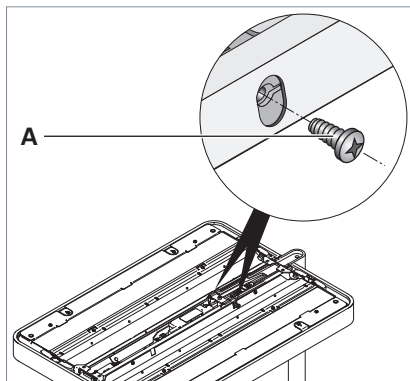


Fig. 17: Enlever la fixation.

- Dévissez les deux vis de fixation **A**, voir Fig. 17.

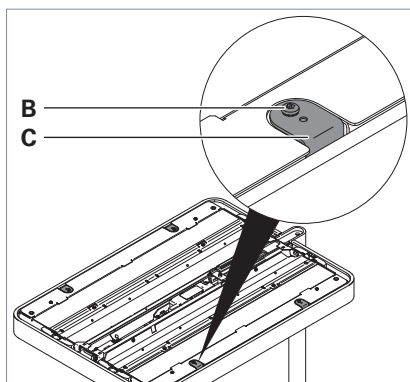


Fig. 18: Enlever les languettes de fixation.

- Dévissez tous les quatre vis d'arrêt **B** des languettes de fixation **C** en utilisant l'outil spécial, voir Fig. 18.

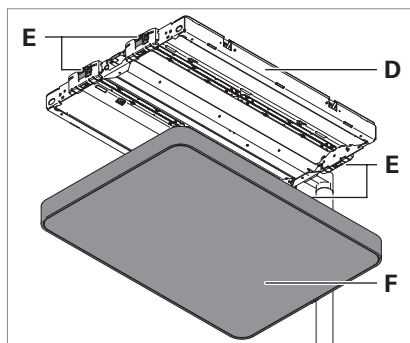


Fig. 19: Démontez le cadre de protection.

- Appuyez sur les quatre crochets **E** jusqu'à ce que le cadre de protection se détache et enlevez le cadre de protection du châssis du luminaire **D** en le tirant vers le bas, voir Fig. 19.

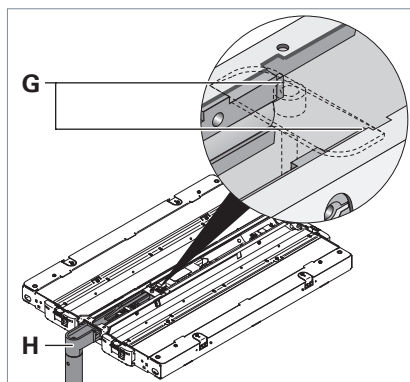


Fig. 20: Démontez le châssis du luminaire à raccordement latéral.

- Comprimez les deux extrémités **G** du bras de support **H** à l'aide d'une pince et enlevez le châssis du luminaire du bras de support, voir Fig. 20.

REMARQUE : Pour monter le luminaire de nouveau, vous devez visser les languettes de fixation sur le châssis du luminaire à l'aide ses vis d'arrêt et monter le cadre de protection.

Démonter la tête du luminaire à raccordement central

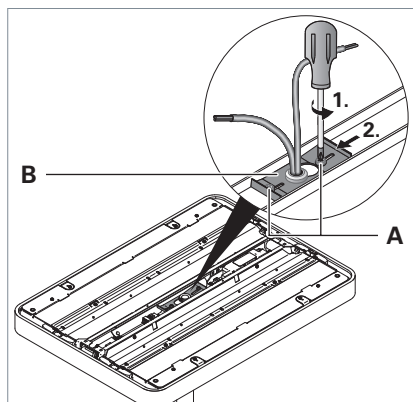


Fig. 21: Démonter la tête du luminaire d'un luminaire à raccordement central.

- Dévisser les deux vis **A** de la patte de retenue **B**, voir Fig. 21.
- Poussez la patte de retenue sur l'autre côté jusqu'à la butée, voir Fig. 21.
- Enlevez la tête du luminaire vers le haut.

12.4 Démonter les éléments restants du luminaire

- Démontez les autres éléments du luminaire dans l'ordre inverse de montage, voir chapitre 3 « Montage », page 44.

13. Éliminer le luminaire



Le luminaire est soumis à la directive européenne 2002/96/CE.

- Ne pas éliminer le luminaire avec les ordures ménagères, le déposer auprès des postes de collecte compétents désignés par les autorités. Une élimination correcte vous permet d'éviter les effets négatifs sur l'homme et l'environnement.

14. Données techniques

REMARQUE : Les indications figurant sur la plaque signalétique du luminaire sont valables. Vous trouverez la plaque signalétique sur le recouvrement de la tête du luminaire.

14.1 Dimensions

Désignation	Valeur
Tête du luminaire	610 x 430 x 45 mm
Pied du luminaire	500 x 450 x 10 mm
Hauteur totale	Lampadaire DUS 504: 1945 mm Luminaire de table DUT 504: 1200 mm

Tab. 3: Dimensions.

14.2 Valeurs électriques

Désignation	Valeur
Gamme de tension	220-240 V
Gamme de fréquence	50/60 Hz
Puissance absorbée	env. 105 W
Équipement	504 LED
Appareillage	Intégré dans la tête du luminaire




Tab. 4: Valeurs électriques.

14.3 Classification

Désignation	Valeur
Classe de protection	I
Indice de protection	IP 20
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent
Contrôle technique de sécurité	EN 60598-1

Tab. 5: Classification.

14.4 Pictogrammes

Pictogramme	Désignation
	Classe de protection I Fonctionnement avec branchement du conducteur de protection
	Sigle de conformité CE
	Élimination selon la directive européenne 2002/96/CE

Tab. 6: Pictogrammes.

Indice

1.	Per la Sua sicurezza	59
1.1	Uso conforme allo scopo d'impiego.....	59
1.2	Avvertenze per la sicurezza	59
1.3	Livelli di pericolo.....	60
2.	Panoramica modelli	61
3.	Montaggio	62
3.1	Montaggio del tubo di sostegno	62
3.2	Rimozione della copertura.....	62
3.3	Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione	62
3.4	Collegamento della testa dell'apparecchio.....	65
3.5	Montaggio della copertura	65
4.	Posizionamento	66
5.	Collegamento	66
5.1	Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica...66	
6.	Funzioni dell'apparecchio d'illuminazione	67
6.1	Funzioni di comando.....	67
7.	Comando	68
7.1	Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando separato.....	68
7.2	Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono	68
7.3	Accensione e spegnimento dell'apparecchio d'illuminazione dall'esterno...69	
8.	Cosa fare se	70
9.	Sostituzione della lampada	71
10.	Pulizia	71
11.	Riparazione	72
12.	Smontaggio	72
12.1	Rimozione della copertura.....	72
12.2	Scollegamento degli attacchi.....	72
12.3	Smontaggio della testa dell'apparecchio.....	73
12.4	Smontaggio dei rimanenti elementi dell'apparecchio	74
13.	Smaltimento	74
14.	Dati tecnici	75
14.1	Dimensioni	75
14.2	Valori elettrici.....	75
14.3	Classificazione.....	75
14.4	Simboli	75

1. Per la Sua sicurezza

L'apparecchio d'illuminazione è sviluppato secondo lo stato della tecnica, realizzato in materiali pregiati e controllato con estrema cura.

Ciò nonostante durante il suo utilizzo possono verificarsi danni materiali o lesioni personali.



- ▶ Leggere tutte le istruzioni e informazioni allegate.
- ▶ Osservare gli avvertimenti indicati nelle istruzioni e sull'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche e tenendo conto dei pericoli e delle avvertenze per la sicurezza.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni vicino all'apparecchio.

1.1 Uso conforme allo scopo d'impiego

L'apparecchio d'illuminazione è destinato all'illuminazione di ambienti e posti di lavoro interni.

1.2 Avvertenze per la sicurezza

Pericolo d'esplosione

Il funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione in luoghi esposti al pericolo di esplosione può scatenare esplosioni o causare lesioni gravi.

- ▶ **Non** utilizzare in luoghi esposti al pericolo di esplosione.

Rischio dovuto alla corrente elettrica

L'uso inappropriato e scorretto dell'apparecchio può provocare lesioni e danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Collegare l'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica solo una volta completamente montato.
- ▶ Collegare l'apparecchio d'illuminazione a una rete di alimentazione dotata di connettore di terra.
- ▶ Interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e far sostituire il cavo dal costruttore o da un elettricista specializzato.
- ▶ I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato.
- ▶ Prima di eseguire dei lavori, disinnescare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Posizionamento stabile

Se l'apparecchio d'illuminazione si ribalta, può causare dei danni materiali e lesioni personali.

- ▶ Posizionare l'apparecchio d'illuminazione in modo stabile.

Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate

Parti di ricambio inappropriate possono causare lesioni e danni materiali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore!

Pericolo di corrosione

L'utilizzo dell'apparecchio d'illuminazione in locali umidi può provocare danni materiali.

- ▶ Utilizzarlo solamente in locali asciutti.

1.3 Livelli di pericolo



PERICOLO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, causano **immediatamente gravi lesioni oppure anche la morte.**



AVVERTENZA

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **gravi lesioni oppure anche la morte.**



ATTENZIONE

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **lesioni.**

AVVISO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **danni materiali.**

2. Panoramica modelli

Al fine di poter montare e utilizzare l'apparecchio d'illuminazione in modo ottimale, è necessario identificare il modello. A tale scopo è necessario il numero di modello dell'apparecchio d'illuminazione.

NOTA: Il numero di modello si trova sulla copertura della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Controllare il numero di modello dell'apparecchio d'illuminazione.
- ▶ Determinare in base alla tabella seguente il modello dell'apparecchio, vedi Tab. 1. Per la spiegazione delle funzioni, vedi capitolo 6 «Funzioni dell'apparecchio d'illuminazione», pagina 67.

Esempio: Il numero di modello **DUT 504/D** sta per il modello d'apparecchio seguente:

DUT	504	D
Apparecchio d'illuminazione da tavolo ATARO LED	504 LED	Versione D Funzioni: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Commutabile ▪ Esternamente commutabile ▪ Dimmerabile

Tipo	Numero di LED	Versione	Funzioni
DUS Apparecchio d'illuminazione a stelo ATARO LED DUT Apparecchio d'illuminazione da tavolo ATARO LED	504	D	Commutabile Esternamente commutabile Dimmerabile

Tab. 1: Panoramica modelli.

L'apparecchio d'illuminazione è disponibile con diverso attacco:

- Attacco laterale
- Attacco centrale

3. Montaggio

3.1 Montaggio del tubo di sostegno

A seconda del tipo dell'apparecchio d'illuminazione il tubo di sostegno viene fissato in modo diverso.

- Per il montaggio del tubo di sostegno consultare le istruzioni per il montaggio allegate.

3.2 Rimozione della copertura

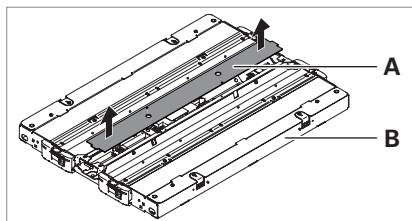


Fig. 1: Rimozione della copertura.

- Togliere la copertura **A** dalla testa dell'apparecchio d'illuminazione **B**, vedi Fig. 1.

3.3 Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione

AVVISO

Danni materiali dovuti al danneggiamento dei cavi elettrici della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- **Non** incastrare i cavi.

NOTA: A seconda dell'attacco dell'apparecchio d'illuminazione la testa dell'apparecchio viene montata in modo diverso:

- Apparecchio d'illuminazione con attacco laterale, vedi «Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco laterale», pagina 62
- Apparecchio d'illuminazione con attacco centrale, vedi «Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco centrale», pagina 64

Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco laterale

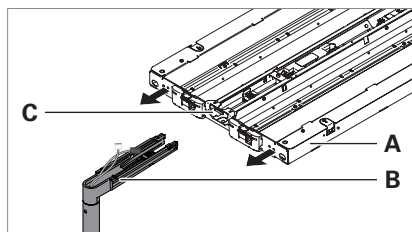


Fig. 2: Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione su braccio portante.

- Spingere il telaio dell'apparecchio **A** sul braccio portante **B** e condurre i fili attraverso il foro **C** sul lato del telaio, vedi Fig. 2.

Il telaio dell'apparecchio si incastra nel braccio portante.

NOTA: Una volta montato lo schermo, per motivi di sicurezza è possibile togliere la testa dell'apparecchio solo con un utensile speciale.

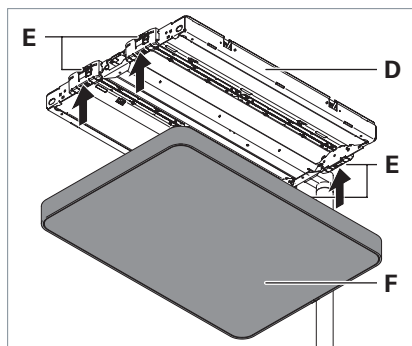


Fig. 3: Montaggio dello schermo.

- Accertarsi che il foglio trasparente si trovi sul telaio dello schermo e che il lato ruvido del foglio sia rivolto verso l'alto.
- Premere lo schermo **F** dal basso sul telaio dell'apparecchio d'illuminazione **D** finché lo schermo non si è incastrato in tutti i ganci **E**, vedi Fig. 3.

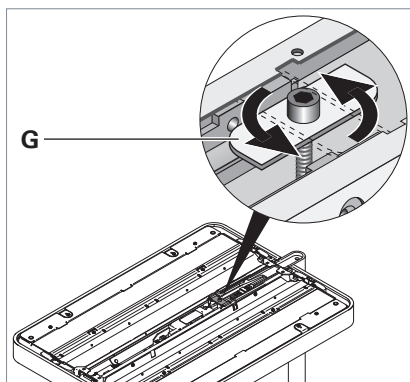


Fig. 4: Rotazione della piastra di regolazione.

- Sollevare leggermente la testa dell'apparecchio e ruotare la piastra di regolazione **G** di 90°, vedi Fig. 4.
- Posare i cavi lungo la canalina nella testa dell'apparecchio sulla piastra di regolazione passando davanti all'unità di controllo.
- Ruotare di nuovo la piastra di regolazione di 90°.

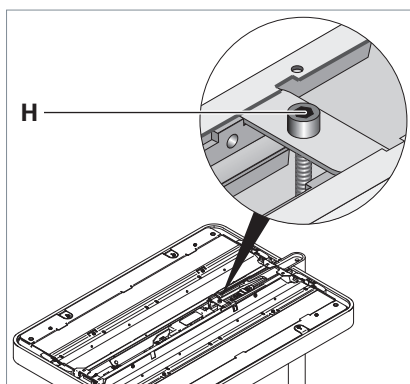


Fig. 5: Regolazione della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

NOTA: Se la testa dell'apparecchio non è orientata orizzontalmente, è possibile regolarla successivamente.

- Ruotare la vite di registro **H** finché la testa dell'apparecchio non si trova in posizione orizzontale, vedi Fig. 5.

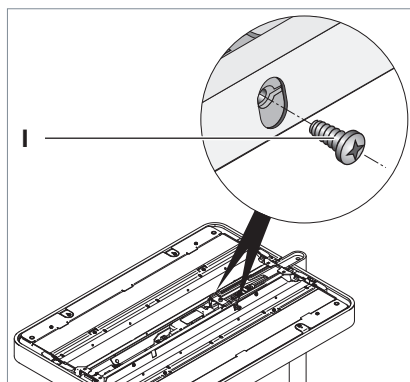


Fig. 6: Fissaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

- Fissare la testa dell'apparecchio avvitando e stringendo le due viti di fissaggio **I**, vedi Fig. 6.

La testa dell'apparecchio d'illuminazione può essere girata di 90°.

Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco centrale

NOTA: Una volta montato lo schermo, per motivi di sicurezza è possibile togliere lo schermo solo con un utensile speciale.

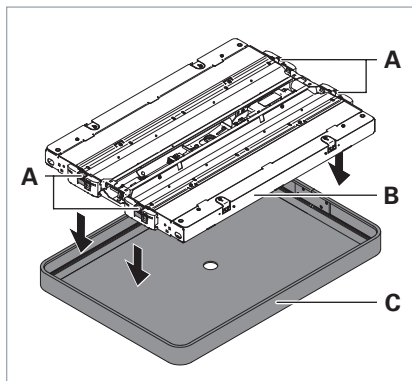


Fig. 7: Montaggio dello schermo.

- Accertarsi che il foglio trasparente si trovi sul telaio dello schermo e che il lato ruvido del foglio sia rivolto verso l'alto.
- Collocare dall'alto il telaio dell'apparecchio B nello schermo C finché lo schermo non si è incastrato in tutti i ganci A, vedi Fig. 7.

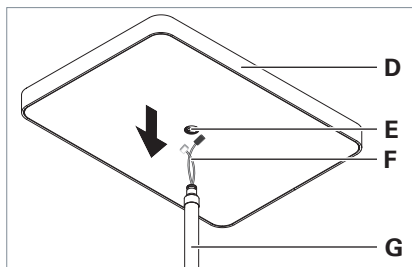


Fig. 8: Collocazione della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

NOTA: Collocando la testa dell'apparecchio d'illuminazione, le posizioni del perno della testa dell'apparecchio d'illuminazione e della scanalatura del tubo di sostegno devono coincidere.

- Collocare la testa dell'apparecchio d'illuminazione D sul tubo di sostegno G e far passare i cavi F attraverso l'apertura E della testa dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 8.

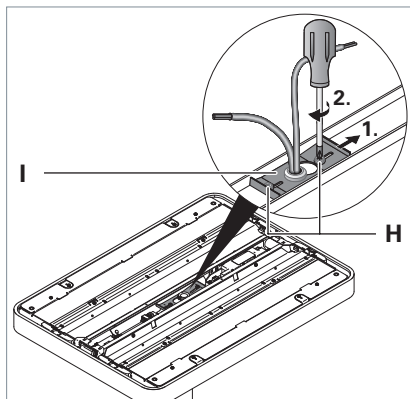


Fig. 9: Fissaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

- Allentare le due viti H della piastra di supporto I, vedi Fig. 9.
- Spingere la piastra di supporto sul lato opposto fino all'arresto.
- Ristringere le viti.

La piastra di supporto fissa la testa dell'apparecchio d'illuminazione sul tubo di sostegno.

La testa dell'apparecchio d'illuminazione può essere girata di 180°.

3.4 Collegamento della testa dell'apparecchio

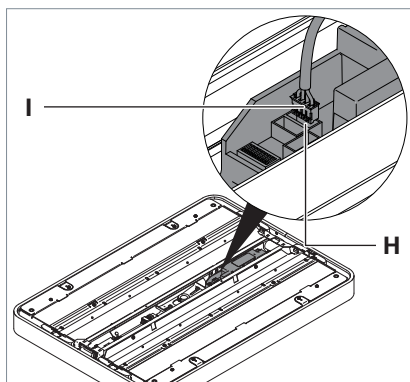


Fig. 10: Collegamento della testa dell'apparecchio d'illuminazione, parte 1.

- Collegare la spina **I** alla presa **H** "Tastm." sulla testa dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 10.

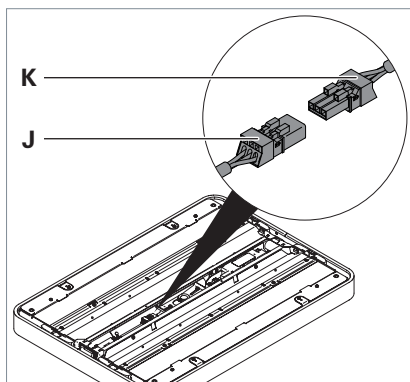


Fig. 11: Collegamento della testa dell'apparecchio d'illuminazione, parte 2.

- Collegare la presa **K** alla spina **J** della testa dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 11.

3.5 Montaggio della copertura

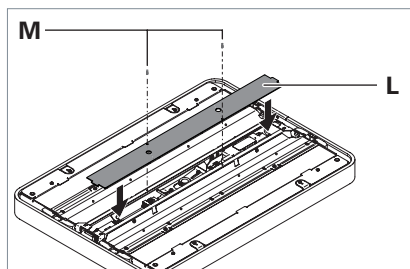


Fig. 12: Montaggio della copertura.

- Collocare la copertura **L** sulla testa dell'apparecchio, vedi Fig. 12.
- Fissare la copertura mediante le viti **M** fornite in dotazione.

4. Posizionamento

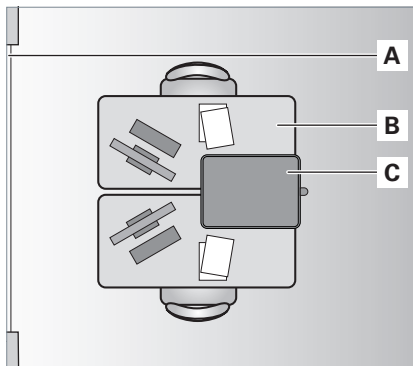


Fig. 13: Posizionamento dell'apparecchio d'illuminazione (vista dall'alto).

N. Denominazione

A Finestra

B Area di lavoro

C Apparecchio d'illuminazione

- Posizionare l'apparecchio d'illuminazione in modo tale da illuminare un'area possibilmente grande della zona di lavoro.

5. Collegamento



AVVERTENZA

Componenti elettrici esposti.

Pericolo di morte per folgorazione.

- Collegare l'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica solo una volta completamente montato.

AVVISO

Danni materiali dovuti a tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- Controllare e assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.

5.1 Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica

- Innestare la spina di rete in una presa.

6. Funzioni dell'apparecchio d'illuminazione

Le funzioni dell'apparecchio d'illuminazione si distinguono a seconda del modello.

Se si desidera definire le funzioni dell'apparecchio d'illuminazione, vedi capitolo 2 «Panoramica modelli», pagina 61.

6.1 Funzioni di comando

Commutabile

Questa funzione permette di accendere e spegnere l'apparecchio d'illuminazione.

Esternamente commutabile

Questa funzione permette di accendere e spegnere l'apparecchio d'illuminazione dall'esterno, p. e. con una presa collegata.

Dimmerabile

Questa funzione permette di regolare la luminosità dell'apparecchio d'illuminazione.

7. Comando

Quest'apparecchio d'illuminazione è disponibile con due diversi elementi di comando basati su una differente configurazione:

- elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando separato (standard), vedi Fig. 14
- elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono (optional), vedi Fig. 15

7.1 Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando separato

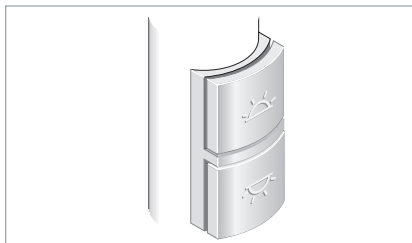


Fig. 14: elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando separato (standard).

Accensione e spegnimento della luce indiretta

- Premere il tasto superiore, vedi Fig. 14.

Accensione e spegnimento della luce diretta

- Premere il tasto inferiore, vedi Fig. 14.

Dimmerare la luce indiretta

- Premere il tasto superiore e tenerlo premuto, vedi Fig. 14.

Dopo circa un secondo cambia l'intensità luminosa dell'apparecchio.

- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.

L'intensità luminosa viene salvata. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sull'intensità luminosa dell'ultimo spegnimento.

Dimmerare la luce diretta

- Premere il tasto inferiore e tenerlo premuto, vedi Fig. 14.

Dopo circa un secondo cambia l'intensità luminosa dell'apparecchio.

- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.

L'intensità luminosa viene salvata. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sull'intensità luminosa dell'ultimo spegnimento.

7.2 Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono

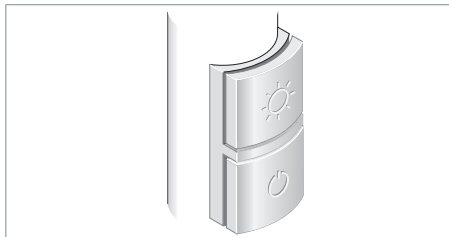


Fig. 15: elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono (optional).

Accensione

- Premere il tasto superiore o inferiore, vedi Fig. 15

Spegnimento

- Premere il tasto inferiore, vedi Fig. 15.

Dimmerazione

- Premere il tasto superiore e tenerlo premuto, vedi Fig. 15.

Dopo circa un secondo cambia la luminosità dell'apparecchio. La barra colorata indica il valore di dimmerazione.

- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.

La luminosità viene salvata. Alla successiva accensione, l'apparecchio viene regolato automaticamente sulla luminosità dell'ultimo spegnimento.

La regolazione della luminosità è nuovamente calibrata.

7.3 Accensione e spegnimento dell'apparecchio d'illuminazione dall'esterno

NOTA: Di serie la funzione è disattivata.

Attivare la commutazione esterna

- Tenere premuti contemporaneamente entrambi i tasti per 10 secondi.

Il LED verde è acceso.

- Premere una volta il tasto inferiore.

Il LED verde chiaro lampeggia.

NOTA: Se il LED verde chiaro emette luce fissa, la funzione è già attiva. La regolazione può essere annullata premendo nessun tasto per 10 secondi.

- Premere una volta il tasto superiore.

Il LED verde chiaro emette luce fissa.

- Attendere 10 secondi.

L'apparecchio di illuminazione si regola sull'ultima intensità luminosa salvata, se la presa viene alimentata con la corrente.

Disattivazione della commutazione esterna

- Tenere premuti contemporaneamente entrambi i tasti per 10 secondi.

Il LED verde è acceso.

- Premere una volta il tasto inferiore.

Il LED verde chiaro emette luce fissa.

NOTA: Se il LED verde chiaro lampeggia, la funzione è già disattivata. La regolazione può essere annullata premendo nessun tasto per 10 secondi.

- Premere una volta il tasto superiore.

Il LED verde chiaro lampeggia.

- Attendere 10 secondi.

L'apparecchio di illuminazione rimane spento, sebbene la presa venga alimentata con la corrente.

8. Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Risoluzione
L'apparecchio d'illuminazione non emette luce.	La spina di rete non è innestata.	► Innestare la spina di rete in una presa.
	La spina della testa dell'apparecchio d'illuminazione non è collegata correttamente.	► Controllare le spine nella testa dell'apparecchio d'illuminazione.
	Il modulo LED è guasto.	► Prendere contatto con il nostro team di assistenza.
L'apparecchio non reagisce alle immissioni.	Il software non funziona correttamente.	► Scollegare la spina dalla rete per qualche secondo.
		► Se l'apparecchio non reagisce dopo essere ricollegato alla rete, prendere contatto con il nostro team di assistenza.
Il cavo di collegamento è danneggiato.	Effetto meccanico sul cavo di collegamento.	► Interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e far sostituire il cavo dal costruttore o da un elettricista specializzato.

Nel caso in cui si desideri prendere contatto con il nostro servizio di assistenza, il nostro team di assistenza è reperibile ai seguenti recapiti:

Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servizio Email: service@waldmann.com

Tab. 2: Cosa fare se...

9. Sostituzione della lampada



AVVERTENZA

Alta tensione, pericolo di morte!

- Prima di eseguire dei lavori, disinnescare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- **Non** aprire le viti di fissaggio sulla testa dell'apparecchio d'illuminazione.

NOTA: l'apparecchio d'illuminazione non richiede manutenzione. Un cambio di lampade non è necessario. Se ciò nonostante una lampada dovesse essere guasta, prendere contatto con il nostro team di assistenza:

Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servizio Email: service@waldmann.com

10. Pulizia



AVVERTENZA

Alta tensione, pericolo di morte!

- Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.
- **Non** pulire con un panno umido.

AVVISO

Danni materiali dovuti a detergenti errati.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- Rispettare la compatibilità dei detergenti con la superficie.
- Pulire l'apparecchio d'illuminazione con un panno e un detergente non aggressivo.

11. Riparazione

AVVISO

Danni materiali dovuti a lavori di riparazione eseguiti scorrettamente.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- Far eseguire le riparazioni solo dal costruttore o da personale tecnico specializzato addestrato dal costruttore!
- Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore!

12. Smontaggio

⚠ AVVERTENZA

Alta tensione, pericolo di morte!

- Fare eseguire lo smontaggio da parte di un elettricista professionista.
- Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.
- Mettere in funzione l'apparecchio d'illuminazione solo con schermi montati.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni, la testa dell'apparecchio d'illuminazione può cadere.

Danni personali e materiali.

- Tenere ferma la testa dell'apparecchio d'illuminazione.

12.1 Rimozione della copertura

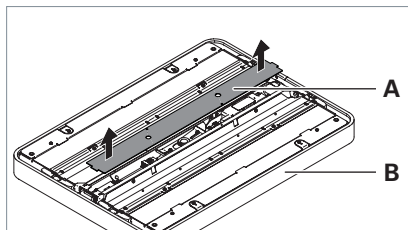


Fig. 16: Rimozione della copertura.

- Estrarre le due viti nella copertura **A** e togliere la copertura dalla testa dell'apparecchio d'illuminazione **B**, vedi Fig. 16.

12.2 Scollegamento degli attacchi

- Scollegare gli attacchi sulla testa dell'apparecchio, vedi Fig. 10 e vedi Fig. 11, pag. 65.

12.3 Smontaggio della testa dell'apparecchio

Smontaggio della testa dell'apparecchio con attacco laterale

NOTA: Per motivi di sicurezza è possibile togliere la testa dell'apparecchio solo con un utensile speciale. Quest'ultimo è disponibile presso il produttore.

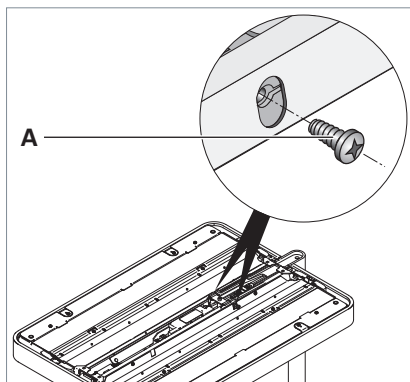


Fig. 17: Rimozione del fissaggio.

- Sfilare le due viti di fissaggio **A**, vedi Fig. 17.

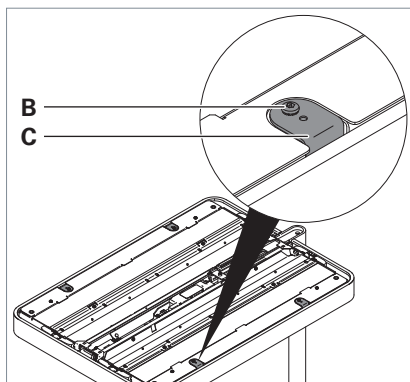


Fig. 18: Rimozione dei fermi.

- Sfilare tutte e quattro le viti di fissaggio **B** dalle fascette **C** con un utensile speciale, vedi Fig. 18.

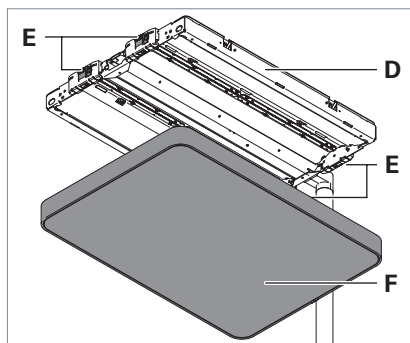


Fig. 19: Smontaggio dello schermo.

- Premere tutti e quattro i ganci **E**, finché lo schermo **F** non si stacca e togliere lo schermo verso il basso dal telaio dell'apparecchio **D**, vedi Fig. 19.

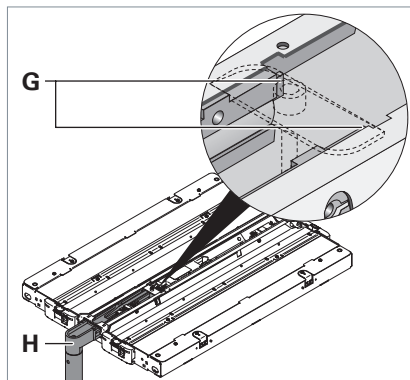


Fig. 20: Smontaggio del telaio dell'apparecchio d'illuminazione con attacco laterale.

- Premere assieme le due estremità **G** del braccio portante **H** con una pinza e tirare il telaio dal braccio portante, vedi Fig. 20.

NOTA: Se si monta di nuovo l'apparecchio, occorre avvitare di nuovo le fascette assieme alle viti di sicurezza al telaio dell'apparecchio e montare lo schermo.

Smontaggio della testa dell'apparecchio con attacco centrale

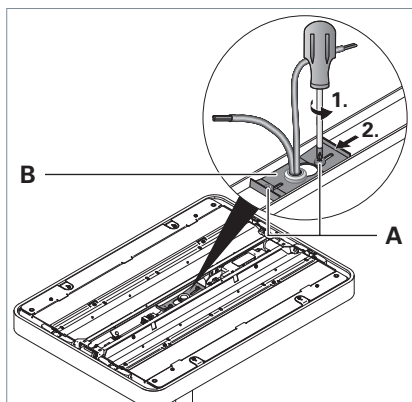


Fig. 21: Smontaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco centrale.

- Allentare le due viti **A** della piastra di supporto **B**, vedi Fig. 21.
- Spingere la piastra di supporto sul lato opposto fino all'arresto, vedi Fig. 21.
- Togliere la testa dell'apparecchio verso l'alto.

12.4 Smontaggio dei rimanenti elementi dell'apparecchio

- Smontare i rimanenti elementi dell'apparecchio d'illuminazione nell'ordine inverso rispetto al montaggio, vedi capitolo 3 «Montaggio», pagina 62.

13. Smaltimento



L'apparecchio d'illuminazione è soggetto alla direttiva europea 2002/96/CE.

- Non smaltire l'apparecchio d'illuminazione insieme ai rifiuti domestici, ma consegnarlo ai punti di smaltimento autorizzati. Lo smaltimento regolare serve per evitare pericoli per l'uomo e l'ambiente.

14. Dati tecnici

NOTA: Valgono le informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio d'illuminazione. La targhetta identificativa si trova sulla copertura della testa dell'apparecchio.

14.1 Dimensioni

Denominazione	Valore
Testa dell'apparecchio d'illuminazione	610 x 430 x 45 mm
Piede dell'apparecchio d'illuminazione	500 x 450 x 10 mm
Altezza totale	Apparecchio d'illuminazione a stelo DUS 504: 1945 mm Apparecchio d'illuminazione da tavolo DUT 504: 1200 mm

Tab. 3: Dimensioni.

14.2 Valori elettrici

Denominazione	Valore
Gamma di tensione	220-240 V
Gamma di frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	105 W circa
Dotazione	504 LED
Apparecchio di comando	Integrato nella testa dell'apparecchio d'illuminazione





Tab. 4: Valori elettrici.

14.3 Classificazione

Denominazione	Valore
Classe di isolamento	I
Grado di protezione	IP 20
Modo operativo	Funzionamento continuo
Controllo tecnico della sicurezza	EN 60598-1

Tab. 5: Classificazione.

14.4 Simboli

Simbolo	Denominazione
	Classe di isolamento I
	Funzionamento con conduttore di terra collegato
	Marcatura di conformità CE
	Smaltimento secondo la direttiva europea 2002/96/CE

Tab. 6: Simboli.

Herbert Waldmann GmbH & Co. KG
Peter-Henlein-Straße 5
D-78056 Villingen-Schwenningen
Telefon +49 (0) 77 20 / 601 - 0
Telefax +49 (0) 77 20 / 601 - 290
www.waldmann.com
info@waldmann.com